

Proyecto Mirada Inclusiva

INFORME FINAL



Proyecto Mirada Inclusiva. Informe final
© 2022 Universidad Pontificia Comillas
© 2022 De los autores

EQUIPO DE INVESTIGACION Y REDACCION
Noemí García Sanjuán
Laura Sierra Moral
Carlos Ballesteros García

Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones
Universidad Pontificia Comillas

Diseño y maquetación: Seteseoito diseño gráfico



AGRADECIMIENTOS

A todas las mujeres musulmanas que han participado en el presente estudio, que han tenido la valentía y la confianza de compartir sus experiencias más profundas y personales.

Al equipo de YMCA que, con su esfuerzo y dedicación, ha hecho posible la recopilación de toda la información analizada.

Al equipo de investigación y redacción del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones, de la Universidad Pontificia Comillas, por su profesionalidad.

Sumario

Introducción	5
Metodología	7
Proyecto Mirada Inclusiva	9
3.1. Objetivos del proyecto	10
3.2. Análisis de variables vinculadas a la integración social	10
3.3. Objetivos y líneas de puntos por áreas y variables de los focus group	11
3.4. Ficha técnica completa de cada focus group	13
Análisis focus group	14
4.1 Grupos mujeres adultas	15
4.2 Grupos mujeres adolescentes y jóvenes	24
Historias de Vida	32
Encuesta	53
6.1. Resultados de la encuesta	54
Conclusiones	66
7.1. Limitaciones	67
Listado de referencias	70
Anexos	72
Anexo 1. Tablas descriptoras de líneas de puntos	73
Anexo 2. Cuestionario	76

1

Introducción



El presente documento recoge la información obtenida del desarrollo de un total de cinco focus group, cuyas participantes son mujeres musulmanas vinculadas a la YMCA en diferentes sedes (Barcelona, Valencia, Huesca y Madrid). Dichos focus group se integran dentro del proyecto *Mirada Inclusiva. Estudio intergeneracional sobre la inclusión social de las mujeres musulmanas residentes en España en situación o riesgo de exclusión social*, financiado por el Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones y cofinanciado por el Fondo de Asilo Migración e Integración (FAMI).

Asimismo, se incluye la información recogida a través de la elaboración de una encuesta a la que contestaron un total de 325 mujeres musulmanas.

A lo largo de las siguientes páginas se expone información general relativa al proyecto, donde además de identificar los objetivos planteados, se expone la justificación teórica de las variables seleccionadas para el estudio de los niveles de inclusión social. Se aporta un análisis agregado de los focus group por grupos (adultas por un lado, y adolescentes y jóvenes por otro), así como el análisis descriptivo de los resultados de la encuesta. Finalmente en el apartado conclusiones se destacan aquellos elementos más relevantes, así como las limitaciones con las que cuenta el presente informe.



2

Metodología



La recogida de datos para el presente trabajo se ha realizado a través de tres técnicas diferenciadas:

- 1. Desarrollo de grupos focales o focus group**
- 2. Elaboración de historias de vida**
- 3. Aplicación de un cuestionario**

1

La selección de las participantes de los grupos focales ha sido elaborada por técnicos de YMCA a través de sus centros territoriales. En puntos posteriores se incluye una descripción técnica de cada uno de los grupos.

2

Las historias de vida son realizadas también por técnicos de YMCA, quienes seleccionan a mujeres del centro territorial de referencia.

3

Finalmente, se lanza una encuesta on line, difundida a través de los centros territoriales YMCA y que facilitan información general de carácter sociodemográfico y acerca de su situación actual en España.

3

Proyecto Mirada Inclusiva



3.1. Objetivos del proyecto

El objetivo general del proyecto es: *Conocer la realidad social de las mujeres musulmanas en riesgo de exclusión social residentes en España en relación a sus procesos de inclusión social y convivencia intercultural*. Como objetivos específicos derivados de este encontramos:

- Adquirir conocimiento actualizado e intergeneracional sobre las opiniones y sentimientos que tienen las mujeres musulmanas en riesgo de exclusión social y las barreras que se encuentran en la convivencia comunitaria.
- Promover la participación de las mujeres musulmanas como agentes transformadoras del cambio en sus propios procesos de inclusión.
- Compartir el conocimiento y los resultados del proyecto.

3.2. Análisis de variables vinculadas a la integración social

A la hora de poder establecer «*qué entendemos por integración*» se acude a diferentes fuentes (Herrero et al., 2012; Zubieta et al., 2012) en las que encontramos que la identificación con el lugar de residencia y la participación social tienen una significación particularmente importante para los inmigrantes al incrementar su satisfacción con la vida y contribuir de forma relevante a su proceso de integración en la sociedad de acogida. Al plantear el término «integración social» encontramos que este se compone de elementos o aspectos conductuales (contactos y actividades sociales que mantiene la persona) y cognitivos (de una relativa mayor complejidad, al tratarse fundamentalmente de procesos de carácter interno), que es acerca de lo que se pretende rastrear en estos grupos.

La relación entre integración social y el bienestar es especialmente importante en el caso de la población migrante. Partiendo de esa base, buscamos de qué elementos se compone ese bienestar, y encontramos dos factores: bienestar psicológico y bienestar social. Estos a su vez se componen de una serie de variables que pueden ayudarnos a rastrear en los grupos focales desde la vivencia subjetiva de las mujeres participantes.

Bienestar psicológico:

1. *Autonomía*. Resistencia a la presión social y la autorregulación del comportamiento.
2. *Propósito de vida*. Metas y objetivos que permiten dar un sentido a la vida.
3. *Auto-aceptación*. Apreciación positiva de sí misma.
4. *Relaciones positivas con otros*. Necesidad de mantener relaciones sociales estables.
5. *Dominio del entorno*. Sensación de control sobre el mundo y de influencia sobre el contexto.

6. *Crecimiento personal*. Interés por desplegar potencialidades, crecer como persona y llevar al máximo las propias capacidades.

Bienestar social:

1. *Integración social*. Evaluación de la calidad de las relaciones que mantenemos con la sociedad y la comunidad.
2. *Aceptación social*. Confianza, aceptación y actitudes positivas hacia los otros. Aceptación de los aspectos positivos y negativos de nuestra propia vida.
3. *Contribución social*. Sentimiento de utilidad, de que es un miembro vital para la sociedad, de que tiene algo útil que ofrecer al mundo y que lo que uno aporta es valorado.
4. *Actualización social*. La sociedad y sus instituciones se mueven en una determinada dirección a fin de conseguir metas y objetivos de los que podemos beneficiarnos (implica confianza en el progreso y en el cambio social).
5. *Coherencia social*. Capacidad para entender la dinámica de la sociedad. Percepción de la cualidad, organización y funcionamiento social, e incluye la preocupación por enterarse de lo que pasa en el mundo.

3.3. Objetivos y líneas de puntos por áreas y variables de los focus group

El objetivo de los focus group es identificar aquellas variables que sean más relevantes y que faciliten la construcción de un cuestionario que permita la recogida de la información precisa para la consecución del objetivo del proyecto.

Para ello, se elabora una línea de puntos (consultar Anexos) teniendo en cuenta las áreas y las variables que permitan conocer el grado de integración social de las mujeres participantes. A partir de ahí, se establecerán aquellas áreas (y sus correspondientes variables) de mayor interés y relevancia para elaborar la encuesta.

En las Tablas 1 y 2 se muestran las variables y las áreas en las que han sido rastreadas en cada uno de los focus group.

Tabla 1. Variables y áreas mujeres adultas

BIENESTAR PSICOLÓGICO	
Autonomía	Sesgos y barreras
Propósito de vida	Proyecto migratorio
Auto aceptación	Entorno social y familiar Sesgos y barreras

Relaciones positivas con otros	Proyecto migratorio Entorno social y familiar Entorno laboral Sesgos y barreras
Dominio del entorno	Sesgos y barreras
Crecimiento personal	Entorno social y familiar Entorno laboral
BIENESTAR SOCIAL	
Integración social	Proyecto migratorio Entorno social y familiar Entorno laboral Sesgos y barreras
Aceptación social	Proyecto migratorio Entorno laboral Sesgos y barreras Influencia de la pandemia
Contribución social	Entorno laboral
Actualización social	Influencia de la pandemia
Coherencia social	Entorno social y familiar Sesgos y barreras Influencia de la pandemia

Tabla 2. Variables y áreas mujeres adolescentes y jóvenes

BIENESTAR PSICOLÓGICO	
Autonomía	Entorno familiar Entorno social/académico
Propósito de vida	Aspectos individuales Entorno familiar Entorno social/académico
Auto aceptación	
Relaciones positivas con otros	Entorno familiar Entorno social/académico
Dominio del entorno	
Crecimiento personal	Entorno social/académico
BIENESTAR SOCIAL	
Integración social	Aspectos individuales Entorno familiar Entorno social/académico

Aceptación social	Aspectos individuales Entorno familiar Entorno social/académico
Contribución social	
Actualización social	
Coherencia social	Entorno familiar

3.4. Ficha técnica completa de cada focus group

Inicialmente se plantea la composición de los grupos de la siguiente manera, con el fin de que sean grupos cuya experiencia y momentos de contacto con la población sean diversos.

- ➔ **Grupo de mujeres marroquíes mayores.** El criterio de inclusión es que sean mujeres que hicieron el proyecto migratorio (no nacidas en España) y cuyos momentos de conexión con la población sean reducidos: hacer la compra, por ejemplo. La idea era que estas mujeres no tuvieran responsabilidades familiares que implicasen estar en contacto con padres (por ser quienes recogen a los niños de la escuela o quienes los llevan al parque) u otros vecinos habitualmente.
- ➔ **Grupo de mujeres marroquíes «madres».** Mujeres que tienen presencia y contacto con espacios en los que haya otros padres, por ejemplo: por participar en la comunidad educativa (colegios o entornos no formales de educación a los que acudan sus hijos); por favorecer y acompañar en la relación de sus hijos con otros niños (cumpleaños, espacios de ocio en general donde se requiere de su presencia también).
- ➔ **Grupo de adolescentes marroquíes.** Chicas que hayan nacido en España. Se incorporaron ya al sistema educativo español y será adolescentes cuyos amigos, cuyo ocio y costumbres estén muy en conexión con las que tenga cualquier adolescente española (de familia autóctona).
- ➔ **Un grupo de origen subsahariano.** Con el fin de observar las diferencias también a nivel étnico.

Finalmente y tras la organización de YMCA para poder construir los grupos se concluye que se realicen los siguientes:

1. Grupo de madres marroquíes (magrebíes), residentes en Madrid
2. Grupo de jóvenes pakistaníes (entre 18 y 26 años), residentes en Valencia,
3. Grupo de adolescentes del Sur de África (entre 15 y 17 años) procedentes de Senegal, Guinea Conakry, etc. residentes en Huesca.
4. Grupo de adolescentes del Norte de África (entre 15 y 17 años) procedentes de Marruecos, Argelia, etc. residentes en Huesca
5. Grupo diversidad étnica, que comparten el idioma Urdu, residentes en Barcelona.

4

Análisis focus group



El hecho de diferenciar en dos grupos de edad responde al objetivo de rastrear aspectos diferenciados en función de esta variable. A priori, podemos encontrar diferencias en proceso migratorio (las mujeres más jóvenes pueden haber nacido aquí o haber venido muy pequeñas, por lo que no han vivido la toma de decisiones en primera persona). Otros de los aspectos que identificamos diferenciales son los espacios de socialización. Sirva como ejemplo el entorno académico, que tiene una gran relevancia en la adolescencia y sin embargo no es un espacio donde ubiquemos a mujeres adultas.

4.1 Grupos mujeres adultas

El análisis de los focus group se estructura en torno a los factores que componen el bienestar: el bienestar psicológico y el bienestar social, como elemento directamente relacionado con la integración social de las personas. Analizaremos las variables que los componen en base a la información compartida por las participantes.

Bienestar psicológico:

1. Autonomía. Resistencia a la presión social y la autorregulación del comportamiento. Esta variable aparece vinculada al área **Sesgos y barreras**.

Cuando se les plantea si encuentran dificultades para **mantener sus normas o comportamientos** encontramos alusión a dos cuestiones fundamentales: la alimentación y el vestido, relacionadas con la religión. En este sentido encontramos opiniones diversas, por un lado hay participantes que plantean dificultades al no comer cerdo y no tener disponible otro tipo de carne. A pesar de ello, destacan que en los centros educativos ya se respeta el que los niños no coman cerdo y cuentan con menús alternativos.

En relación a la religión, hay participantes que señalan no haber tenido dificultades para poder profesar su religión en España. Otra de las participantes señala: «Medio mundo piensa que musulmanes son terroristas, pero no todo el mundo piensa eso. Nuestra religión solo quiere paz. En nuestro Corán dice no molestas a nadie, tú quedas en tu sitio y respetas a otros. En la cultura tampoco, nadie te dice nada. Todo el mundo no, pero bueno, hay muchas personas que respetan nuestra religión».

Con respecto al vestido, el elemento más identificado como un problema es el uso del velo, aunque no para todas las participantes. Una de las participantes manifiesta: «El velo en la casa no lo llevaba, pero por comodidad. En la calle nunca tuvo problema. Si tú te presentas y te pones bien, la gente te respeta»; por el contrario, otra de las participantes sí manifiesta que para ella el uso del velo ha su-

puesto importantes problemas. Otra de las participantes expone: «El pañuelo es una gran barrera, una vez que te conocen ya no hay problema».

Otro de los aspectos explorados en esta área es sobre las posibles dificultades en la **celebración de fiestas musulmanas**. Se habla fundamentalmente de dos: la Fiesta del Cordero y el Ramadán.

Con respecto a la primera, las participantes comentan que en España no está permitido matar a un animal, pero es verbalizado como una fuente de malestar importante, sino casi como algo anecdótico. Se trata de una fiesta que no celebran aquí. Una de las asistentes comenta: «La fiesta de cordero está prohibida, matar el cordero en casa, pero tenemos alternativas. Es una ley para todos. Si lo matan en una granja y lo llevas en el coche muerto, te multan. Tiene que llevarlo a matar a un sitio. Es ley, es norma».

En relación al Ramadán, ninguna participante manifiesta dificultades para poder seguirlo. Comparten cómo en ocasiones les hacen preguntas («¿No tienes hambre?») y sí ponen de relieve que en Marruecos los horarios se adaptan al Ramadán, lo que les facilita. Por otro lado, comentan que no hay grandes diferencias a nivel general entre el Ramadán en España y en Marruecos; la diferencia mayor tiene que ver con las personas con las que se reúnen: «No hay problema para el Ramadán, las mezquitas están abiertas, no hay problema. Solo que echáis de menos la familia».

También se ha planteado a las participantes si se han visto en la **obligación de hacer algún cambio** y nuevamente la cuestión que más aparece es el vestido y, de manera más específica, el uso del pañuelo. En palabras de una de las participantes: «Una monja aquí es igual: veis a una monja normal y me veis a mí raro. Para mí es normal, no cambia nada que yo me ponga o me quite un pañuelo». Una de las grandes barreras en el uso del pañuelo es el acceso al empleo: otra de ellas manifiesta: «Los empresarios



tienen miedo a los racistas». Hay quien comparte que en una de las entidades donde le ayudaron a hacer su cv le indicaron que no se pusiera pañuelo para la fotografía; al plantear ella que no quería que luego la vieran con pañuelo (ya que no iba a renunciar a ello), le sugirieron que no pusiera foto. Plantean siempre que «No es todo el mundo», pero comparten algunas experiencias también de vivencia muy negativa, como una de las participantes: «Hay gente que me ha dicho “qué asco”».

Otro aspecto que han señalado es cómo han debido ajustarse a cuestiones de carácter obligatorio (como llevar a los niños al colegio salvo causas justificadas) o incluso ajustarse en mayor medida a los horarios (en sus países de origen eran más laxas) de las citas médicas, por ejemplo. Plantean que es importante no olvidarse de lo suyo, pero que también han de asumir y aceptar algunos cambios, por las consecuencias negativas que tendría para sus hijos no hacerlo.

Por último, con respecto al **sentimiento de libertad**, destacamos la sensación de libertad de las mujeres en general; en particular destacan cómo esto favorece a las mujeres. Una de las participantes comenta: «Allí una mujer que sufre maltrato aguanta porque no tiene apoyo, ni de su familia. Su familia le echa: “tú tienes que escuchar tu marido; haga lo que haga es tu marido, vete, vete”» (el resto reafirma).

2. Propósito de vida. Metas y objetivos que permiten dar un sentido a la vida. Esta variable aparece vinculada al área **Proceso migratorio**.

El primer aspecto que se explora fue el **motivo para venir a España**. En términos generales la respuesta ha sido la búsqueda de una vida mejor. De manera más específica, esto se ha traducido en diferentes cuestiones según las participantes.

El trabajo es una de las razones que más aparecen en sus discursos (cada fragmento corresponde a una participante distinta): «El destino nos ha traído aquí. También el tema del trabajo, en mi país no hay mucho trabajo, no hay mucha oportunidad de trabajar: cuesta encontrar un trabajo que puedas con una familia grande». «Vine para buscar una vida mejor. Aquí se puede trabajar, allí es un poco difícil». «Aquí es para sobrevivir».

Las dificultades encontradas por ser mujer en sus países de origen también forman parte de los motivos que las llevaron a venir a España: «Yo he venido porque aquí hay más derecho de la mujer. Yo he venido por maltrato; me han obligado a casar con uno que no lo conozco. Es una boda de familia-familia; luego cuando casaremos él no me quiere a mí ni yo a él. Me maltrataba, me pegaba mucho y yo no aguantaba. Pensó en ir a Francia, pero allí había mucha familia y le iban a obligar a volver». «Buscaba mejor mentalidad. Si eres mujer allí trabajas tienes problema con los jefes y los hombres en general. Buscaba mejor vida que es España, es Europa».

En el caso de las mujeres procedentes de Pakistán, observamos que casi todas las participantes vienen a España porque sus maridos ya estaban aquí (generalmente habían pasado mucho tiempo separados). En los dos casos restantes, en uno emigró la familia de origen cuando ella era más pequeña; en el otro, fue la participante la que vino primero a trabajar.

La segunda cuestión sobre la que se explora es el **cumplimiento de expectativas en España**. En términos generales las participantes manifiestan haber encontrado una realidad distinta a la que espera-

ban. «La imagen que tú escuchas o tenías en tu país de Europa es distinta. Si vienes aquí hay cosas para las que no estás preparadas, no sabes que están (sobre todo la mujer marroquí, que no está acostumbrada a trabajar); hay cosas que tienen que salir de ti y que nadie te enseña. Eres allí ama de casa y aquí tienes que salir, hacer papeles... estar fuera»; otra apuntala: «Vienes aquí y espabila, venga, tienes que hacer todo». «Ya no puedes hacer lo que quieres, sino lo que te ayude a pagar las facturas». Una de las participantes vino a los 18 años con su familia de origen, manifestaba haberse sentido algo desubicada: contaba con poder estudiar y por su edad solo pudo acceder a educación de adultos, donde iba dos días a la semana; ella misma dice: «El resto veía tele de mi país». Al poco tiempo acordaron su matrimonio en país de origen (a los 19 años ya era madre). Otra participante comenta: «Yo venía con la mentalidad de que aquí la gente está muy abierta. Que toda la gente tiene posibilidad de estudiar. Es mejor que allí pero no es lo que yo pensaba. Sobre todo los jóvenes. Yo pensaba que los jóvenes conocían el mundo. Los jóvenes le preguntaban dónde está marruecos». Una última participante comenta que para ella España ha sido bueno, y añade: «Pero es mi primer paso para Europa».

Otros de los aspectos que se abordan es el **mantenimiento del contacto con su país de origen** y en caso de que lo visiten, **cómo se sienten al regresar a España**. Todas ellas manifiestan mantener contacto regular con sus familias en país de origen a través de teléfono y videollamadas. En relación a cómo viven el regreso a España, observamos que aunque les gusta visitar sus países, desean regresar y se sienten bien cuando lo hacen: «Cuando vuelves, vuelves con prisa. Muchas ganas de volver a Barcelona (afirman las demás). Me siento que estoy allí y ya tengo ganas para volver. Aquí, cuando entro a Barcelona, ya cojo un aire... Sientes que vuelves a tu país de origen, aunque no lo es. Sientes que es tu casa». Otra manifiesta: «Cuando vengo de Marruecos, vengo nueva. Pero no quieren quedarse allí».

Finalmente, también se plantea **si les gustaría quedarse en España** (nacionalizarse) y **si querrían que sus hijos hicieran vida aquí**. En general ninguna de las participantes desea regresar a su país de origen. Manifiestan un deseo explícito de quedarse en España e incluso en las ciudades en las que se encuentran: «No pienso cambiar de ciudad ni de país, no quiero volver; me salen lágrimas pensar en dejar Barcelona». Otras participantes reflexionan un poco más y consideran que haber tenido hijos aquí condiciona la posibilidad de volver: «Si vienes con idea de trabajar y luego eso cambia, ya no puedes volver: los hijos ya nacen y hablan aquí, ya no tienen la costumbre de tu país. Si tú quieres volver, los niños no te permiten, ya no pueden estudiar allí. Es muy difícil pensar que vas a volver. Aguantas aquí lo que sea y luchas. La idea de volver es que no puedes». Otra: «Cuando nosotros estamos casados y luego nacen los hijos, nosotros pensamos que mejor aquí hay una vida mejor. Si han nacido aquí y los llevo a mi país, para ellos es un poco difícil. Para ellos aquí hay todo, para una vida buena. Por eso yo elijo esto, España. No me gustaría irme de aquí».

Algunas de ellas están en trámites de nacionalidad; una de las participantes lo plantea como una puerta de acceso a otros países europeos donde buscar mejores condiciones de vida para sus hijos. En ocasiones son cuestiones de rechazo social en el país de origen lo que les lleva a descartar la posibilidad de un retorno: «Yo ya no podría volver a casa de mis padres, una mujer divorciada es una cosa muy mala». En general estiman que su vida aquí es mejor « No me gustaría irme de aquí. Estoy contenta que tengo, no quiero más: ni dinero, ni ropa, ni oro... Tengo que avanzar, trabajar para mis hijos que vivan una vida buena. Pero aquí es bastante».

Solo una de las participantes manifiesta dudas acerca de la posibilidad de regresar y está relacionado con el hecho de no tener más familia: «Ahora estoy contenta por salud, cole, por estas cosas estoy contenta, pero no tengo familia por aquí; él tampoco tiene ningún familiar, por eso a veces quiero irme a mi país. Estamos confusos con qué hacer. Aquí hay muchas mujeres como nosotros, las familias con hijos y sin familias es difícil porque no tiene a nadie con quién dejar a sus hijos».

Todas las participantes desean que sus hijos permanezcan en España. Consideran que este es un lugar donde tendrán más oportunidades, tanto en este país como ante la posibilidad de marcharse a otro una vez tengan la nacionalidad (en el caso de los que no la tienen). A pesar de esto, también consideran importante que conozcan los países de origen de sus padres (de ellas).

3. Auto-aceptación. **Apresiasión positiva de sí misma.** Esta variable aparece vinculada al área **Entorno social y familiar** y **Sesgos y barreras**.

Con respecto a la última, **sesgos y barreras**, se analiza vinculado a posibles dificultades para **mantener sus normas o comportamientos**, donde hemos encontrado que estas no se dan. También en relación a **si se sienten libres**, donde encontramos una respuesta fundamentalmente positiva, que concretan en aspectos como la posibilidad de salir solas, el acceso a servicios públicos, etc.: «No tengo ninguna duda (...). En mi país tú no puedes salir a las 12 de la noche de casa, ni mujer, ni nadie. Pero aquí a cualquier hora puedo salir. La seguridad es una cosa que me gusta tanto. Nadie te dice nada de dónde vas. En mi país es muy difícil salir de noche para todos. Allí las mujeres tienen que salir con hombres (hermano, marido)». Otra comenta: «Me gusta salir y caminar mucho y en Barcelona puedo. No es inseguridad, es cultural, porque la gente pensaría “esa mujer está sola en la calle”». Una cuestión relevante es también el hecho de que no tienen problemas con sus maridos para salir solas aquí (cosa que consideran sí sucedería en sus países de origen).

En relación a **entorno social y familiar**, se invita a identificar aquellas personas con las que puedan sentirse libres. No en todos los focus group se plantea esta cuestión, por lo que apenas contamos con una respuesta al respecto que habla de «su entorno», sin mayor especificación.

4. Relaciones positivas con otros. **Necesidad de mantener relaciones sociales estables.** Esta variable aparece vinculada a las áreas **Entorno social y familiar**, **Entorno laboral** y **Sesgos y barreras**.

Con respecto al área **entorno social y familiar**, se explora acerca de su núcleo de convivencia, las personas que con las que se relaciona habitualmente, sus amistades. También se explora acerca del ocio, cómo es y con qué espacios cuentan.

En relación al **núcleo de convivencia**, la mayoría de las participantes viven con su marido y con sus hijos (una de ellas es familia monoparental; viven ella y su hijo). Una de las cosas que de hecho señalan es la soledad que sienten al no tener muchas de ellas más familia cerca. Más allá de ese núcleo, en relación a las **personas con las que se relacionan habitualmente**, el grupo de Barcelona habla de buenas relaciones con los vecinos (aunque en ocasiones han tenido dificultades por cambiar con relativa frecuencia de domicilio): «Con mis vecinos siempre siento que tengo a alguien al lado. Si mis hijas cumplen años vienen con regalos; si está alguien enfermo preguntan cómo están: si les ven por la calle les llaman “abuelos”».

En el caso del grupo *urduparlante* inicialmente manifiestan que no se relacionan con nadie, pero al ir profundizando, identifican vecinos que han tenido a lo largo del tiempo con quienes mantuvieron buena relación (y les dieron cierto apoyo en momentos puntuales). Son relaciones que se pierden por cambios de domicilio. Otras participantes exponen cómo el hecho de que sus hijos se hagan mayores hacen que pierdan algunas de las personas con las que se relacionaban cuando eran pequeños (a través del colegio, el parque, etc.). Entre sus manifestaciones señalamos: «Solo necesitaba una persona que me animase a hacer deporte y ha sido muy complicado. No he conseguido a nadie que quiere salir». Una de las participantes comenta que su relación ha sido peor con mujeres compatriotas que con españolas (aunque no profundiza): «Aunque estoy sola me siento agobiada, prefiero. Pero es muy malo estar sola. Me han herido mucho las marroquíes más que las españolas». Otra de las figuras que aparecen como personas con las que se relacionan son los profesionales de las entidades que les han prestado apoyo. Tienen una gran consideración por todos ellos y por la labor que desarrollan: «Aquí hay salidas, (menciona entidades como Mujeres Opañel, Cruz Roja); tuvimos gente que nos ayudaron a nivel de escucha, para solucionar, te da esperanza, no te preocupes, vamos a trabajar con este... Tú puedes conseguir las mismas condiciones que otras personas españolas».

Con respecto a la **descripción de sus amistades**, parece que en general no cuentan con un grupo de amigas o amigos. Una de ellas señala la dificultad de establecer relaciones de amistad entre ellas: «Intentamos tener amistades, pero las marroquíes somos racistas entre nosotras». Manifiestan que no se apoyan, comparan con las latinas: «Cuando necesitas el apoyo de otras mujeres, te fallan. Una amiga en todos estos años». Otra plantea que cuando tenía a sus hijos pequeños hablaba con muchas mujeres en el parque; propuso organizar actividades con estas madres, pero nadie hizo caso. A veces entre ellas mismas comentan que no se saludan (el saludo es muy importante en su cultura). Conside-



ran que las personas españolas son buenas pero no les permiten incluirse con ellas y que Marruecos hay más facilidad para hacer amigas.

Aunque en general sienten que no tienen amigas, sí existe un deseo de conocer a otras mujeres. No contemplan amistades con hombres; una de ellas verbaliza: «Creo que con hombres no me dejan». Hay un caso en el que sí refiere amistades a lo largo del tiempo, que es el de la participante que llegó a España con 18 años. A pesar de ello, no cuenta con un grupo de amigos estable ni numeroso en la actualidad.

En relación a la **descripción del tiempo de ocio** y **los espacios de ocio** de los que disfrutaban las participantes encontramos que no en todos los grupos se ha abordado directamente esta cuestión. En el resto, observamos diferencias en función del momento del ciclo de vida familiar; para aquellas que tienen hijos pequeños, todo gira un poco en torno a estos y vinculan su ocio a hacer cosas con los niños los fines de semana. Otras hablan de tejer, de hacer ejercicio; quienes viven en ciudad de costa, disfrutaban mucho yendo a la playa. Las que tienen hijos más mayores hacen otras cosas: hablan de acudir a centros comerciales, ver tiendas en el centro y alguna refiere que en alguna ocasión cena fuera con su marido. Los espacios son, en todo caso, bastante reducidos.

Con respecto al área **entorno laboral**, se indaga sobre el tipo de trabajo, existencia de compañeros y sobre el origen de los compañeros de trabajo.

Con respecto al **tipo de trabajo**, es importante señalar que en la mayoría de los casos las mujeres participantes no están trabajando. Algunas de ellas sí han tenido experiencia laboral, fundamentalmente en servicio doméstico y en hostelería. Otra de las participantes ha trabajado en una residencia de mayores. El **origen de los compañeros** ha sido muy diverso, aunque solo se hayan dado en los trabajos vinculados a la hostelería y a la atención en centro residencial.

Por último, en relación al área **sesgos y barreras** se vincula a la sensación de **sentirse libre** con otras personas y plantea una de las participantes: «He aprendido a respetar las normas porque yo ya estaba fuera de control. Al principio choqué con mucha gente». Esto ha servido también para favorecer las relaciones (de mayor o menor grado de intimidad) con otras personas en España, ya que manifestaba que se exaltaba significativamente con ellas en el primer período tras su llegada.

5. Dominio del entorno. Sensación de control sobre el mundo y de influencia sobre el contexto. Esta variable aparece vinculada al área **Sesgos y barreras**.

No se recoge información en varios grupos a este respecto. Cuando se consulta sobre su percepción de la propia **libertad de expresión**, plantean que se sienten bastante libres de expresarse.

6. Crecimiento personal. Interés por desplegar potencialidades, crecer como persona y llevar al máximo las propias capacidades. Esta variable aparece vinculada al área de **Entorno social y familiar** y al **Entorno laboral**.

Con respecto al área **entorno social y familiar** se rastrearon los **espacios de ocio**, que hemos podido observar que son significativamente limitados.

Por otro lado y en relación al área **entorno laboral**, algunas sí han **trabajado en sus países de origen**; algunas de ellas en puestos cualificados. En ocasiones han dejado de trabajar antes de llegar a

España por el hecho de casarse y/o tener hijos. Una vez aquí han tenido muchas más dificultades: no reconocimiento de sus estudios, carecer de una red de apoyo que pueda colaborar en el cuidado de los hijos. La causa fundamental de no acceso al mercado de trabajo en España es el cuidado de los hijos. Cuando se les pregunta por el **significado de trabajar fuera del hogar**, una de las participantes menciona que para ellas es importante porque: «Mi religión nos anima a trabajar». Otras comparten la ilusión de poder poner en marcha un negocio y también que echan de menos trabajar fuera de casa.

Bienestar social:

1. Integración social. Evaluación de la calidad de las relaciones que mantenemos con la sociedad y la comunidad. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Proceso migratorio, Entorno social y familiar, Entorno laboral** y **Sesgos y barreras**.

Con respecto al **proceso migratorio**, se pide a las participantes que identifiquen **tres elementos que les gustan de España**, a continuación **tres elementos que no les gustan de España**. Posteriormente se pide que **identifiquen lo mismo de sus países de origen**.

Identifican diferentes **aspectos que les gustan de España**. Entre otras cosas aluden a los derechos: en España he visto muchos derechos. «Nosotros no tenemos aquí nuestra familia ni nuestra cultura pero valoramos que aquí es mejor que allí», señalan los derechos de la mujer, la educación, la sanidad. Una de las participantes manifiesta: «Sea como sea aquí mejor que en nuestro país. Yo prefiero trabajar desde las 6am y desde 10pm y duermo con la boca abierta y no aguanto la sociedad mía. A una divorciada la ven como... Tienes que aguantar maltrato». Destacan que hay lugares donde pedir ayuda, cuentan con apoyos ante situaciones de dificultad.

Cuando se les pide que identifiquen aquellos que **no les gustan de España** aluden a las dificultades con el idioma; también señalan que existe racismo en una parte de la población y también las dificultades para encontrar un empleo (sienten que como extranjeras están en «segundo lugar»).

En relación a aquello que **echan de menos de su país**, en general mencionan a su familia y algunas celebraciones (como la Fiesta del Cordero). Aquellas que en origen desarrollaban trabajos cualificados (hay una participante médico) plantean que echan de menos su trabajo; aquí tiene una importante dificultad con el idioma (son las demás participantes las que le van traduciendo). Finalmente, en relación a lo que **no echan de menos de su país**, hablan del racismo que existe en estos países, la inseguridad, la corrupción, la falta de autonomía. Una de las participantes señala cómo ahora cuando va a su país siente que ya no forma parte de aquella sociedad, que allí no recibiría ayuda.

En relación al **entorno familiar y social**, hemos observado que su **núcleo de convivencia** es la familia nuclear y que su **tiempo de ocio** es muy reducido. Podemos intuir que su nivel de integración social no viene favorecido por estos aspectos. En la misma línea, en relación al **entorno laboral**, al no trabajar fuera del hogar y no contar con **compañeros de trabajo**, tampoco encontramos espacios que favorezcan las relaciones sociales y por ende la integración.

Por último, con respecto a **sesgos y barreras** se vincula a la **obligación de hacer algún cambio**, el **sentimiento de libertad** y la **percepción de libertad de expresión**. Aunque en términos generales el

sentimiento tanto de libertad como de libertad de expresión es muy importante para las participantes y a pesar de que muchas de ellas no plantean haber realizado cambios (en su vestido, por ejemplo), sí se identifican cuestiones como el número de hijos o el velo (y en ocasiones sus vestidos tradicionales) como elementos que generan cierto rechazo de una parte de la sociedad receptora. Podemos verlo reflejado en partes del discurso como: «Madre mía, cuántos niños». Otra: «Me mira y dice “qué calor”. Como estás con el pañuelo eres analfabeta, eres vaga, no tienes nada de cultura, solo comes pan... El velo transmite esa imagen a los demás». Otra: «Es un prejuicio».

2. Aceptación social. Confianza, aceptación y actitudes positivas hacia los otros. Aceptación de los aspectos positivos y negativos de nuestra propia vida. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Proceso migratorio, Entorno laboral, Sesgos y barreras e Influencia de la situación de pandemia.**

En relación al **proceso migratorio** y aquellas cuestiones que les gustan/añoran de España y sus países, así como aquellas que no les gustan/no extrañan, se identifican con facilidad aspectos que consideran que tienen un efecto (tanto positivo como negativo -por ejemplo, la ausencia de apoyos y familia o dificultades de acceso al empleo-) y se exponen sin hostilidad, sino como un reflejo de la realidad que viven.

También hemos observado en relación al **entorno laboral** cómo las participantes que han trabajado hablan sobre compañeros de trabajo de diferentes orígenes sin ninguna muestra de rechazo. Por otro lado, con respecto a **sesgos y barreras** sí se identifican elementos que parecen generar rechazo en los demás pero que ellas «defienden» como señas de identidad vinculadas a su cultura y a las que no sienten el deseo de renunciar.



Finalmente, con respecto a la **influencia debido a la pandemia** sí exponen las situaciones de dificultad en las que se han visto envueltas: pérdida de empleos en algún caso, dificultades para afrontar los pagos de alquiler de la vivienda o dificultades ante el confinamiento. Sienten que se ha reducido su bienestar en términos generales: «Mi marido trabajaba 4 horas, no se ha quedado sin trabajo. Yo en casa con los niños, todo el día móvil, tele...».

3. Contribución social. Sentimiento de utilidad, de que es un miembro vital para la sociedad, de que tiene algo útil que ofrecer al mundo y que lo que uno aporta es valorado. Esta variable aparece vinculada al área **Entorno laboral**.

De manera específica se les preguntó en algunos de los grupos por el significado de trabajar fuera del hogar. La respuesta, como se ha mencionado anteriormente es que en general echan de menos el trabajo fuera del hogar. A pesar de ello parece que hay una valoración importante de su papel en el cuidado de los hijos y de la atención al hogar familiar.

4. Actualización social. La sociedad y sus instituciones se mueven en una determinada dirección a fin de conseguir metas y objetivos de los que podemos beneficiarnos (implica confianza en el progreso y en el cambio social). Esta variable aparece vinculada al área **Influencia de la situación de pandemia**.

La situación de pandemia les ha llevado a experimentar situaciones de dificultad. En alguno de los casos, apenas llevaban en España unos meses cuando se produjo la situación de confinamiento en marzo 2020. Todo ello parece haber «detenido» en cierta medida algunos de los procesos previsiblemente «naturales» tras la llegada a un nuevo país en un proyecto migratorio.

5. Coherencia social. Capacidad para entender la dinámica de la sociedad. Percepción de la cualidad, organización y funcionamiento social, e incluye la preocupación por enterarse de lo que pasa en el mundo. Esta variable aparece vinculada al área **Entorno social y familiar**.

Por último, esta cuestión se exploró atendiendo a la **descripción del día a día** de las participantes. Las diferencias fundamentales las encontramos en función de si tienen hijos pequeños o no. Cuando tienen hijos pequeños, estos ocupan la mayor parte del tiempo de las participantes. Señalan una vez más la gran dificultad que implica para ellas no contar con nadie de la familia ni tener apoyos en el su vida cotidiana.

4.2 Grupos mujeres adolescentes y jóvenes

En aquellos conformados por adolescentes y jóvenes (de edades comprendidas entre los 15 y los 22 años) el análisis de los focus group se estructura, al igual que en los de mujeres adultas, en torno a los factores que componen el bienestar: el bienestar psicológico y el bienestar social, como elemento directamente relacionado con la integración social de las personas.

Se han identificado áreas diferentes, más en consonancia con el momento del ciclo vital de las participantes: **Aspectos individuales, Entorno familiar, Entorno Académico y social** y por último, **Influencia de**

la pandemia. Asimismo, son menos también los factores analizados, ya que algunos de los identificados anteriormente no se dan en estos grupos de edad.

El desarrollo de estos grupos tiene otras particularidades, como por ejemplo el hecho de realizarse (en el caso de Valencia) a través de un taller de fotografía. El análisis se realiza en base a la información facilitada por la profesional que desarrolló dicho taller con las jóvenes.

Bienestar psicológico:

1. Autonomía. Resistencia a la presión social y la autorregulación del comportamiento. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Entorno familiar** y **Entorno académico y social**.

Con respecto al **entorno** familiar se explora su percepción en relación a las **diferencias que encuentran entre sus familias y las españolas** comentan que su sensación de que aquí a los hijos se les permite permanecer bajo la protección paterna durante más tiempo. «Pero nuestros padres... Nosotros estudiamos para salir rápido y encontrar trabajo antes. Los que son más de Europa estudian para poder ir a la universidad, tener un trabajo estable y ya... Nosotros, no».

En relación al **entorno académico y social**, se les pregunta acerca de si tienen **relaciones de amistad con chicos**. Encontramos diferencias, ya que no todas tienen amistad con chicos. En algunos casos estas amistades se limitan al entorno del instituto (no fuera); en otros casos que sí tienen amigos varones es a espaldas de sus familias.

También se pregunta acerca de si les gustaría tener un **ocio diferente** al que tienen habitualmente. Algunas de ellas plantean que sí y mencionan cosas como acceder a redes sociales, viajar sin tener que dar tantas explicaciones a los padres. Aunque la mayoría tiene acceso a redes sociales, no todas (pero no es vivido como una barrera, sino como algo natural). Relacionado con esto, se pregunta acerca de si habitualmente **cuentan con permiso de sus padres para salir, relacionarse, etc.** En general siempre dan mucha información de todos sus planes: a qué lugar van, con quién, cuándo volverán, etc.: «Cuando tus padres ya saben lo que vas a hacer (lo mismo de siempre) ya no te preguntan. A mi hermano si quiere salir, no hace falta ni que pregunte, pero a mí sí. De hecho no me dejan salir todos los días. Creo que es la edad. Si te ven más mayor, te ven consciente de lo que haces. En la vida no hemos hecho nada malo, nada de lo que no pudiéramos salir... No he hecho nada porque luego te sientes como culpable». Otra de las participantes: «Hay padres y padres... Nos dejan hacer cosas, pero es cierto que a las 9 tenemos que estar en casa. Son normas y cosas así porque nos han educado de esta manera». Una tercera participante: «Antes teníamos más problema. Cuanto mayores vamos siento, más nos van dejando. Lo normal es avisar si vas a tardar. Pides permiso y ya está».

En los casos en los que no cuentan con permiso para acceder a redes, lo viven como una manera de protegerlas y evitar que puedan exponerse a personas desconocidas. En general manifiestan tener ciertas dificultades para negociar con sus padres; sí piden permiso, pero no negocian.

2. Propósito de vida. Metas y objetivos que permiten dar un sentido a la vida. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Aspectos individuales**, **Entorno familiar** y **Entorno académico y social**.

En relación a los **aspectos individuales** se les pregunta por su **deseo de permanecer en España**, frente a lo que encontramos diferencias en los tres grupos. Por una parte, las jóvenes procedentes del Norte de África consideran que este es su país: «Este ya es nuestro país. Yo ya lo tengo como mi país: Argelia es el país de mis padres y mis abuelos. Yo me quiero quedar.». En el caso de las jóvenes pakistaníes manifiestan su deseo de quedarse en España porque lo viven como una oportunidad; no obstante, no tienen una vivencia de pertenencia como el caso anterior: «Hay familiares que han dejado de hablarnos. Tampoco me siento muy bien con la gente que tengo alrededor aquí. Si quisiera volver con mi familia de Pakistán, tampoco es que me vayan a acoger mucho porque tengo unos pensamientos diferentes y tal... Al final te quedas sola. Es la cosa negativa de irte de un país extranjero. La gente empieza a dar la vuelta a cosas sobre ti». Otra integrante de ese mismo grupo comenta: «A pesar de haber sufrido racismo, me gusta mucho España y me quiero quedar a vivir aquí. Si no me gustara España me iría, pero estoy bien». Sin embargo, en el grupo de las adolescentes del Sur de África hay un deseo compartido que menciona una de las participantes y al que se suman las demás: «Me gustaría volver al país de origen cuando sea más mayor. Jubilarme allí. Es que allí puedes construir tu casa, no hay que pagar agua, alquiler, nada. Solo la luz. Mis padres cuando sean mayores se irán allí».

Cuando se pregunta **qué conocen de los países de origen** (bien de ellas o de sus padres/abuelos), muchas de ellas manifiestan no conocer nada; las ideas que tienen están construidas en base a lo que escuchan. Tienen la idea de que allí si no tienes dinero no puedes sobrevivir, hay grandes dificultades de acceso a la sanidad, por ejemplo, poca libertad y (en el caso del grupo del Sur de África), más unión entre las personas. Creen también que hay una idea errónea de sus países de pobreza, manifiestan que son países ricos en recursos pero que los medios de comunicación favorecen esas ideas y el hecho de que «venimos a robarles».

En uno de los grupos se plantea cómo se sienten cuando vuelven de su país tras visitarlo. En general parecen manifestar la sensación de tener una mayor perspectiva y cómo estar fuera les permite ver las cosas de otra manera: «Nuestra forma de pensar cambia. Cuando estás dentro no es lo mismo porque no lo ves y está todo perfecto, pero cuando estas fuera te das cuenta del desastre en el que estabas viviendo. Hay que mejorar». Una de las participantes siente que la experiencia migratoria es muy positiva: «En cuanto al proceso migratorio me parece una experiencia chulísima. Te conoces a ti misma, qué es lo que te gusta y qué es lo que no: no sigues las normas de un país y hay muchas diversidades».

Con respecto a la **identificación con la cultura española o la de origen** de los padres encontramos también diferencias. En general, hay una mayor identificación con la cultura de origen; es en el grupo de las adolescentes del Norte de África donde observamos que solo en aquellas que no han nacido aquí también prevalece la cultura de origen. Aquellas participantes que han nacido en España, se sienten más identificadas con la cultura española..

Finalmente, con respecto a los estudios que realizan, casi todas ellas acuden al instituto y están cursando Secundaria o Bachillerato (una de ellas acude a la universidad). También encontramos participantes que están en casa a la espera de ir a su país de origen en pocos meses para casarse.

3. Relaciones positivas con otros. Necesidad de mantener relaciones sociales estables. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Entorno familiar** y **Entorno académico y social**.

Con respecto al **entorno familiar** exploramos su **núcleo de convivencia** y si perciben **diferencias entre sus padres y ellas**. Todas viven con familia nuclear (padres y hermanos). Con respecto a las diferencias, encuentran diferencias importantes (especialmente en el grupo de Norte de África): «Sí, ¡las veces que he chocado yo con mi madre! Ellas tienen una mentalidad más cerrada, ya no por el Islam sino por la cultura. Aquí tenemos otra mentalidad: adoptar otros puntos de vista,... En Estudios, en relaciones, en amistades... En absolutamente todo es muy diferente». Otra participante plantea: «Seguramente a todas os han dicho que cocines bien que si no luego no te casas. Es que yo no me quiero casar, que yo quiero estudiar, quiero un buen trabajo y luego ya si eso, me caso. Si te pasas el día en la calle, pareces un hombre. En mi caso he visto que al querer salir: “solo las putas son las que le la pasan siempre fuera”. A mí siempre me dicen que parezco un chico». Esta es una sensación compartida por el grupo del Sur de África: «Nuestros padres piensan “demasiado diferente” (...). Como ellos no han estudiado, ellos no se dan cuenta de que no todo es fácil: estudiar no es fácil. Deberían intercambiarse de vez en cuando. Por una parte te quieren ayudar. Digo “no entiendo esto” y mi padre me contesta: “pues lo tienes que entender”». Como podemos observar hay un choque cultural importante entre padres/hijas, que se refleja en diversos aspectos como ellas mismas señalan.

En relación al **entorno académico y social** sí manifiestan tener **amigos dentro y fuera del instituto**. Como señalábamos anteriormente, es más frecuente que tengan grupos de amigas, aunque en ocasiones sí hay amigos varones.

4. Crecimiento personal. Interés por desplegar potencialidades, crecer como persona y llevar al máximo las propias capacidades. Esta variable aparece vinculada al área **Entorno académico y social**.



Todas ellas han tenido la oportunidad de cursar al menos los estudios obligatorios. La mayoría aún está en Secundaria o Bachillerato. Manifiestan interés por su formación, por alcanzar estudios superiores e incluso en algunos casos por buscar alternativas en otros países: «Quiero estudiar algo relacionado con la sanidad porque mi bachillerato es científico». Otra: «Yo todavía no lo tengo claro, pero si me llega a dar la nota quiero estudiar filología. O tal vez me marche a estudiar a Reino Unido».

Bienestar social:

1. Integración social. Evaluación de la calidad de las relaciones que mantenemos con la sociedad y la comunidad. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Aspectos individuales, Entorno familiar y Entorno académico y social**.

En referencia a los **aspectos individuales**, se pregunta a las participantes **si se sienten felices en España**. La respuesta afirmativa más contundente la dan las adolescentes procedentes del Norte de África, una de ellas añade: «Gracias padres por haberme traído aquí y haberme criado en un lugar donde puedo trabajar, puedo salir a la calle, puedo ir al médico sin que sea un pastizal y que me traten bien». Sin embargo, en los otros dos casos no encontramos una respuesta en esta línea. Las adolescentes del Sur de África comentan que les gusta estar aquí pero: «Estar en nuestro país también estaría bien». En el caso de las jóvenes de Pakistán comparten que no siempre se sienten bien con la gente que tienen aquí alrededor, pero que si piensan en volver, sienten que sus familias tampoco las acogerían.

Con respecto a las **cuestiones que les gustan de España y las que no**, encontramos esta misma tendencia: las jóvenes del Norte de África identifican muchas más cosas positivas. Muchas de ellas hablan de libertad, derechos, menos machismo, la seguridad, la higiene (de las calles). También identifican aspectos negativos, fundamentalmente vinculado al uso del pañuelo: «Una profesora me dijo un día delante de toda la clase que yo tenía que ser feminista y quitarme el pañuelo. Ella no entiende que llevo pañuelo porque me gusta mi cultura, no porque me obliguen. Me quedé callada, pasé mucha vergüenza y también me enfadé mucho. No dije nada pero me quedé mal, y después tenía un examen que me salió fatal porque estaba muy enfadada. En Pakistán aunque llevaras un burka nadie te va a decir nada, ni se van a meter con tu aspecto. Aquí sí. Mis amigas de clase me dicen que soy guapa y que si me quito el hiyab estaré más guapa aún, pero a mí no me importa estar guapa. No saben que en nuestra cultura el pañuelo es una manera de protegernos. Es como si a ti te dijeran que eres más libre por salir desnuda a la calle, ¿a que no te sentirías cómoda?». Otra de las participantes: «En España muchos han dado por hecho que mi cultura es peor que la suya y me miran desde arriba. Eso no me gusta y hace que tenga menos interés en acercarme a ellas». Es significativo destacar cómo las jóvenes del Sur de África no se detienen en señalar aspectos positivos y pasan directamente a los negativos: «Las partes bonitas de África no las enseñan, discriminación, sobre todo de pequeña. De pequeña no entendía lo que me decían. También ahora: “hablas muy bien español para ser negra”, “eres muy guapa para ser negra”, hablan de tu pelo: “que si parece una esponja”. No tienen la mente muy abierta, si pasas de España la gente es más abierta y más culta» (hacia el Norte de Europa).

Con respecto a las **cuestiones que echan de menos de los países de origen o que no**, no se recoge ninguna información al respecto. Tan solo el grupo de Pakistán plantea el racismo con una cuestión negativa que no echan para nada de menos. En el grupo del Sur de África una de las participantes

plantea: «Que mis hijos un día sepan de donde vienen. No pensando en volver para siempre, pero si pasar una temporada. Si no, se pierde, estamos perdiendo nuestras raíces que tenemos atrás».

En relación al **entorno familiar**, como se ha mencionado más arriba, todas viven con sus padres a excepción de una joven (familia monoparental, vive con su hijo). La identificación con la cultura de origen o la española, también ha sido abordado previamente.

Finalmente, vinculado al **entorno académico y social** se pregunta sobre **qué hacen para divertirse (ocio)**, encontramos que la llegada de la pandemia ha cambiado sus actividades. Antes se juntaban en parques, plazas y mezquita; les gustaba salir a centros comerciales, comprar ropa, al cine. Hablan de salir con amigas y comer por ahí. Hay ciertas diferencias con respecto a las jóvenes del Sur de África: «Bailamos, cocinamos, vemos series, hablamos entre nosotras. Nos contamos problemas, nos ayudamos, nos gusta filosofar. A veces nos ponemos a llorar».

Todo lo referente a las amistades (dentro o fuera del instituto, origen o si hay varones entre estas), ha sido recogido previamente.

2. Aceptación social. Confianza, aceptación y actitudes positivas hacia los otros. Aceptación de los aspectos positivos y negativos de nuestra propia vida. Esta variable aparece vinculada a las áreas **Aspectos individuales, Entorno familiar y Entorno académico y social.**

Con respecto a los **aspectos individuales**, se rastrea el **tiempo que los padres llevan en España** y de los grupos de los que disponemos de dicha información, hablamos de no menos de 17 años. En casi todos los casos fueron los padres los que llegaron primero y posteriormente reagruparon a sus esposas e hijos (quienes ya los tenían). En relación a **cómo se sienten en España**, hemos expuesto más arriba que en general se sienten bien, aunque el grupo de mujeres pakistaníes señala: «El gran problema que hay con la cultura musulmana es el desconocimiento. Muchos españoles no conocen nada de nuestra cultura y por eso la rechazan. Estaría bien que en las escuelas se enseñara más sobre nuestra cultura para que conozcan las cosas buenas. Por ejemplo: el en IES tenemos clase de valores y ciudadanía, pero siempre nos ponen películas para pasar el rato. En lugar de eso, estaría bien que enseñaran sobre las distintas culturas y religiones, eso haría que nos entendieran mejor». También ha quedado reflejado aquellas cuestiones que les gustan tanto de España como de sus países de origen (propio o familiar).

Otro aspecto que se explora, vinculado al **entorno familiar**, es la **diferencia que encuentran entre la cultura de sus padres y la española**, donde se ponen de relieve importantes diferencias percibidas por ellas mismas: «Sí. En la vestimenta, en comidas, en absolutamente todo, en mentalidad. Las bodas, ¡las bodas!, “pedir la mano”. El hombre viene con su madre, padre y hermanos a pedir la mano a la casa de la mujer; llevamos regalos y le da el dinero que quiere la mujer. Aquí por ejemplo en España te puedes casar sin permiso de tu padre; aquí cuando te piden que te cases y te dan el anillo, te lo piden a ti (no al padre o al tío de la chica). En la homofobia: allí es normalizado. Allí ven a un gay por la calle y lo matan. aquí no, aquí eres libre. También hay gente aquí que no lo acepta, pero... allí es muchísimo peor. Si un tío sale con un taconazo, lo matan. Aquí que una chica se quede embarazada no está totalmente normalizado, pero en Marruecos sería un escándalo». Pero también se destacan aspectos positivos de la cultura de origen frente a la española: «En Marruecos no hay racismo; vemos

a los españoles como si fueran nuestros hermanos de toda la vida. Si vemos allí un turista hay mucha hospitalidad y lo comparas con España y dices “no puede ser”, allí no pasa. Su gente es generosa, hay una hospitalidad impresionante. Sabes que tienes a alguien cerca». En el grupo de jóvenes paquistaníes, la responsable del taller indica: «En la fase de difusión del proyecto siempre se contacta a través de varones (padres, maridos o hermanos). Ellas no suelen atender directamente el tlf. Ellos son el canal de transmisión de la información (aunque sí les llega, ya que luego acuden al taller). Solo en una ocasión hay un bloqueo directo: no se permite hablar con ella». El grupo del Sur de África señala sobre diferencias con respecto al trato hacia los hijos: «En Senegal a un bebé se le alimenta distinto: carne, arroz, salsa (aunque pique). Criar a un bebé. Los niños allí son más grandes, les dejan antes ir solos, así aprenden. Si suspenden no se sienten tan mal, saben que aprobarán. Nos sentimos más fuertes. Nuestros amigos españoles sí tienen dinero, nosotras tenemos que pedir siempre (y luego justificar lo gastado)».

Por último encontramos información reflejada vinculada al **entorno académico y social**, que tiene que ver con las amistades que tienen, fundamentalmente.

3. Coherencia social. Capacidad para entender la dinámica de la sociedad. Percepción de la cualidad, organización y funcionamiento social, e incluye la preocupación por enterarse de lo que pasa en el mundo. Esta variable aparece vinculada al área **Entorno familiar**.

Encontramos información al preguntarles acerca de las **diferencias que encuentran entre sus familias y las familias españolas**. En general, perciben grandes diferencias, aunque en algunos casos también son conscientes de que se han ido produciendo algunos cambios (acercamiento) con los años. Comentan: «Vienen con esa mentalidad de hace 20 años pero con el tiempo van adaptándose, van abriéndose». La hermana mayor de una de las participantes comparte con ella que nota la diferencia de cómo han criado a las hermanas y cómo la han criado a ella (es la pequeña). En el grupo del Sur de África una participante comenta: « Encontramos “demasiadas” diferencias entre nuestras familias y las de España. Nuestras familias son más divertidas, más unidos. Nuestros padres vienen de África y no tienen estudios; los padres de amigos de aquí tienen estudios, son funcionarios. Hay mucha diferencia en educación (risas). Aquí son más tranquilos aquí echando broncas, son más delicados. Los miman mucho».

Las **diferencias entre ellas y sus padres** y las **diferencias entre las culturas de sus padres y la española** han sido presentadas anteriormente. Ambos aspectos permiten identificar aspectos de esta variable *coherencia social*.

Aspectos más relevantes identificados en los grupos focales:

A modo de resumen, destacamos las ideas más relevantes que se desprenden de los focus group:

- ➔ Las mujeres adultas se sienten fundamentalmente bien y satisfechas en España, pero este bienestar está orientado al futuro de sus hijos. Su satisfacción con el proyecto migratorio se relaciona directamente con el hecho de identificar que están en un país donde sus hijos tendrán mayores y mejores oportunidades.

- ➔ No se arrepienten de haber venido a España, pero en su vida cotidiana afrontan dificultades y se ven muy condicionadas por la falta de red social y familiar.

Realizando una comparativa entre los dos grandes grupos de mujeres (adultas y adolescentes y jóvenes) observamos importantes diferencias: no solo debido a la edad, sino también en función de haber nacido o no en España, tiempo transcurrido desde que llegaron, o haber tenido la oportunidad de cursar la escolarización obligatoria en España. El entorno académico es un gran potenciador de las relaciones sociales, así como un socializador secundario muy relevante.

Como aspectos que han sido señalados en mayor medida por las participantes adultas en los focus group y que pueden estar dificultando su proceso de inclusión social identificamos:

- ➔ Carecer de apoyos sociales y familiares.
- ➔ Dificultades en el manejo del idioma.
- ➔ Dificultades de acceso al empleo.
- ➔ Aspectos culturales como: religión, vestido (fundamentalmente uso del hiyab).

En el caso de las mujeres adolescentes destaca el uso del hiyab como elemento que puede ocasionarles más dificultades en situaciones sociales.

5

Historias de Vida



A lo largo de las siguientes páginas se facilita una aproximación a la realidad y experiencias vividas por cuatro mujeres que han afrontado un proceso migratorio directamente o de manera indirecta a través de sus padres.

El objetivo perseguido es obtener una descripción muy exhaustiva de experiencias de mujeres musulmanas residentes en España y de las dificultades que ha atravesado por su origen y religión, a través de las cuales se pueden confirmar algunas de las cuestiones recogidas y reflejadas en los focus group.

Con respecto a las participantes, encontramos tres mujeres que han nacido fuera de España y otra que ha nacido aquí. El hecho de haber nacido en España no ha eliminado algunas de las cuestiones que se han observado en los focus group y que han sido identificadas por las participantes como elementos de rechazo.

Por otro lado, también se da a conocer la experiencia de una mujer de origen latinoamericano que realiza una conversión al Islam. Su experiencia vital es significativamente distinta a las otras mujeres entrevistadas, mostrándonos una realidad que podría resultar llamativa para el lector.

Mujer marroquí de 44 años. En España desde 2019

Procede de Marruecos, de Casa Blanca. Viven en España el matrimonio y sus tres hijos. A lo largo de su relato observamos su satisfacción con la decisión de haber venido a España:

Sí, yo no niego, no te puedo decir que fue una mala decisión venir a España, porque aquí hay muchas puertas abiertas y sientes como; hay esa igualdad, yo la siento, por ejemplo; si yo mando mi hija al colegio y no tengo esa, ¿sabe?, y yo sé que ahí le van a enseñar, le van a dar de comer en comedor igual que los demás, ¿me entiende?, no por su padre es pobre o la otra, ¿me entiende? eso nosotros lo vivimos en Marruecos, ¿me entiende?, distinto, ¿sabes?, un hijo de una persona, de un matrimonio, su padre es rico, lo tratan mejor que un alumno que su padre es pobre, lo vivimos nosotros es real, entonces aquí me encanta esto, me gusta esto, entonces, el futuro es muy, muy, ¿cómo se dice? (...)

Manifiesta, asimismo, sentirse muy «a gusto en España»:

Porque ya si tu pasas años aquí y estas de aquí ya no puedes, ya yo me siento española no siento que, yo voy a mi país, a Marruecos voy, pero si paso por ejemplo un mes ya me duele la cabeza me encuentro mal, estoy agobiada, estoy mareada, no me gusta nada más, como la gente me habla, como mucha gente en

la calle, todo habla todo corre corre , ya no estoy acostumbrada, ya tengo que volver a casa ahora, ahora mismo vamos a buscar un billete de vuelta, (01:05:00) vamos a volver a mi casa.

(...)

Si, vuelvo, entonces ya lo tenemos como solo para pasar vacaciones y volver a mi casa, entonces mi país y mi casa es España.

(...)

Es la realidad, aunque digo mi país es marruecos pero voy a Marruecos, pero si llevas aquí trece, catorce, quince, diecisiete, veinte años en España ya es una separación considerable, muchos años, todo ha cambiado, hasta yo he cambiado, ¿me entiendes?, entonces otra vez tienes reencuentro con tu familia, pero cada uno ya tiene sus rollos, ¿me entiendes?, entonces lo que hemos dejado antes al volver ya no está, entonces ya sientes perdida, porque ni estas de España, ni estas en Marruecos pero me encuentro mejor en más, en España, porque es donde paso mi vida diaria, donde encuentro con gente que les veo todos los días, ahí donde hay cosas fijas no cambian, ahí donde [silencio] [Sollozo].

(...)

Sí, porque en mi matrimonio me pase muy mal, pero bueno aquí hay puertas, a lo mejor en Marruecos hay ese cariño, ese (Inaudible 01:06:41) gente te saluda, gente te habla, pero nadie te ayuda en algo, nadie te puede solucionar algo, todo el mundo dice, a ver lo que te toca, a ver tu lucha, ¿me entiendes?, tu lucha, que relvo luchando años, desde catorce años, mi marido también, entonces no tenemos ese, cuidado, sabes, ese apoyo económico, sobre todo que tu abres tus ojos y hasta tu familia tiene ingreso mínimo, tienen esto, pues comer vestir bien, todo esto, pero más allá nada, tú tienes que conseguirlo tú y ayudar a tus padres para que ellos sobreviven, ¿me entiendes?

Las oportunidades de cara al desarrollo y futuro de los hijos son vividas como elementos muy importantes dentro de la decisión de haber venido a España y del transcurrir de sus vidas aquí. También manifiestan su gusto por la ciudad y por las opciones de ocio y consumo que estas proporcionan:

(...) tengo esperanza, lo que me da mucha esperanza son mis hijos, porque aquí al menos ya tienen futuro, que estoy muy segura si fuera en Marruecos no se puede conseguir esto, ahora mi hija está muy bien de salud, habla inglés, tiene muchas expectativas para el futuro, quiere alcanzar muchas cosas y Fath también, ¿me entiende?

(...)

Siento mucha, alegre, me da alegría, aunque no voy mucho a comer o bien, no me importa, dando vueltas, voy a, a mí me gusta a Zara, H&M, Zara, Kiko, y dando vueltas por aquí, y entro también a Victoria Secrets, a ver que hay porque siempre hay cosas así, a ver que hay y por ultimo Primar [Risas] por ultimo Primar si falta o bueno lo que sea, bueno dando vueltas y ya está y volvemos muy tarde, volvemos a ver puede ser que compramos a comer allí o bien compramos delivery o bien tomamos la vida a la ligera, no, sin complicación.

Hay un sentimiento de pertenencia a España:

Entonces soy mitad aquí, mitad allí, soy de todo el mundo, no tengo una referencia fija, yo me encuentro bien, vivo aquí, soy española, este es mi país, es mi tierra, la defiendo hablo en favor de España como cualquier español, ¿me entiendes?, hasta por ejemplo, (Inaudible 02:13:55) me ataca, digo porque me

ataca a mí, si soy española, [Ríe] no pero como te digo hay de todo, allí en Marruecos, ¿sabes que en Marruecos me peleaba más que aquí? ¿Lo entiendes, lo crees?

Además de sentirse bien en España y disfrutar de un ocio similar al de otras familias autóctonas, mantienen costumbres importantes como por ejemplo el Ramadán:

Ramadán no se celebra, se hace, se practica, con ayuno.

(...)

El último día, el siguiente es la Eid, es la fiesta, eso se celebra, pero Ramadán no se celebra, Ramadán es una práctica, practicamos el ayuno no comemos, no bebemos, desde el alba hasta al anochecer, a la hora de anochecer y ya está, y tiene carácter, tiene ambiente aquí no lo notamos pero en Marruecos sí, ojala que se te salga algún tiempo de vacaciones te vas allí, y vas a sentir ese ambiente, todo se siente, puertas cerradas, no abren por la mañana hasta las doce, la una, ¿por qué? Porque ya hemos cambiado de actividades, por la noche, pero quiero, a la media noche ya, ah vamos a tomar té, y ya, ¿me entiendes? Porque dormimos muy tarde, no todo el mundo, pues claro, porque la gente trabaja, trabaja a las ocho y media, a las nueve, ¿me entiendes?, pero la mayoría que tiene trabajo así trabajan por su propia cuenta, abren cuando le da gana, cerramos cuando les da gana, estamos en Ramadán, el Ramadán solo es para rezar, no tiene nada que ver con la comida ni para nada, es solo para rezar, porque tú cuando no comes, me pasa ahora, porque estoy en ayuno hoy yo también, entonces cuando estas en ayunas, (00:35:00) tienes tiempo libre, no estas preocupada, que voy a comer, que voy, me entiendes, porque lo tienes ya borrado, negro, entonces que vas a hacer? ¿Qué voy a hacer?

(...)

Si, rezar, descansar, relajar, es otra dice como es un mensaje dice que no sois animales, que tenéis que comer, comer, comer, para, para de comer y piénsate con la cabeza, ¿me entiendes? Y es verdad, en ayunas lo notas que en todo el día y que en toda la mañana estas muy relajada ¿por qué? Porque no te toca ni desayuno, ni comida, ni merienda, ni nada, ¿me entiendes? sobre todo, porque toda la familia está en ayuno, hacen Ramadán, me entiende, yo lo tomo así, y es verdad, es lo que hay, yo siempre le digo a la gente es totalmente el contrario, lo que estás haciendo es el contrario que dice Alá, Alá no dice haz Ramadán a ver corre, corre al mercado para comprar comida, no, es totalmente el contrario, pero la gente cada uno como

(...)

Es muy importante, muy importante, perfecta, es perfecta, es el desayuno, pero el más importante es el rezo en la mezquita, y el discurso del imán de ese día que agradece a la gente que viene allí a rezar, que está muy bien para la gente que han hecho Ramadán correctamente, que no han insultado a nadie, que no han robado, que no han hecho cosas malas a escondidas, ¿sabes?, porque hay gente que dice ay estoy haciendo Ramadán pero va y fuma, se lava boca y va, ¿me entiendes?, pero nosotros no somos vigilantes de nadie, si tú lo haces es por tu cuenta a mí no me, el imán viene para aprobar a la gente que lo ha hecho bien y pedir que la gente que ha cometido errores, que el próximo Ramadán intentan no hacerlo, pero es muy obligatorio en Marruecos, nosotros por ejemplo si vas por la calle y ves alguien comiendo y sabes que tiene, debe hacerlo, obligatorio, puedes llamar a la policía, por ejemplo, a regañarlo, o mucha gente lo empieza a regañar, pero no paso, no pasa porque no suele pasar

Con respecto a la visión que percibe de la población en España sobre el Ramadán, manifiesta que aún existe cierta incompreensión:

Bueno, critican, hay un crítico, lo critican como: cómo se pueden pasar el día sin beber oh por Dios no me digas, ¿te encuentras bien? ¿No estás mareada?, pero totalmente contrario, en ayunas te sientes más ligera, más activa, entonces no tiene ningún defecto hacer Ramadan lo veo muy positivo, pero la gente aquí a veces están como en duda ¿sabes? no lo tienen seguro, claro, porque haces Ramadan, no tiene sentido como hasta anochecer, pero nosotros ya llevamos con esto años y nos gusta seguir con esto sin ningún problema ¿no? hasta mi hija pequeña ahora Jazmina pregunta: ¿Para cuándo es el Ramadan?

A pesar de la relevancia de la religión, es vivida y practicada en entornos más íntimos como el hogar:

No, yo nunca fui a la mezquita, yo no fui a mezquita, aquí no es lo mismo que Marruecos, porque en Marruecos por ejemplo cada rezo ya tiene una, va muy lento, va paso a paso, mucha gente corriendo a la mezquita, se ve ese espíritu religioso, sabes, , aquí es un poco frío, cada uno, ya no nos encontramos con otros marroquíes, otros de Siria, otros del Líbano, Musulmanes nos juntamos, cada uno por su cuenta, puede cuando mi marido si tiene tiempo va los viernes que es muy importante el rezo de medio día, hoy, pero normalmente rezamos en casa, hacemos el rezo en casa, leemos Corán en casa entre, yo por ejemplo siempre llamo a Jazmina y a Marwa a rezar conmigo y a memorizar el Corán y conocen su religión, y es importante porque tenemos la mesa, porque todos, todos los miembros de la familia tienen que estar sentados a la hora del desayuno, si es un momento de reunirnos.

Otras festividades importantes como la fiesta del cordero aquí no es celebrada:

Si, mucha diferencia aquí no yo no celebro aquí, porque no tiene sentido, es una cosa que no pega, a mí no, yo no me gusta, si voy a Marruecos, lo hago, si no estoy en Marruecos no lo hago

Con respecto a las celebraciones, hay un mayor sentimiento de libertad, ya que en Marruecos sienten la obligación de celebrar y de preparar según indican las tradiciones. En España, pueden hacerlo o no:

Sí y también, por ejemplo, aquí estas más tranquila, más libre, por ejemplo, en Marruecos tú no puedes por ejemplo decir ah, no me apetece preparar nada para el Eid, es como que dices, es como la gente se fija en ti, oh que vergonzoso, ¿no has preparado nada?, ay ¿qué pasa? ¿no tienes dinero? ¿te presto dinero o qué? pero es una cosa, como aquí navidad, Nadia estas en casa encerrada, ¿me entiendes?, es un poco raro entre vecinos, que le pasa a la vecina, que no huele a pescado, no huele a gamba no huele a no sé qué, [Risas], a churro, ¿me entiendes? Todas esas cosas, así como muy raro, y aquí no, aquí pasa por ejemplo ya el día siguiente es el Eid, y digo bueno vaya estoy muy cansada, no puedo, que va, que voy a preparar yo, no voy a preparar nada ¿me entiendes? Y mi madre llama, ¿has preparado algo? sí, pastel, bizcocho de chocolate, para que se quede tranquila, muy bien haz hecho muy bien Nadia, y yo, vale, vale, estoy cansada.

Cuando se pregunta sobre posibles situaciones en las que pueda haberse sentido discriminada, a priori su percepción es que no lo ha sido, aunque no se habla de relaciones de cierta confianza o vínculos significativos con personas de fuera de su núcleo familiar:

Si, yo por mi parte, no sé por suerte, no tuve ningún problema grave con nadie, ¿me entiendes?, critican o no critican, yo por ejemplo me miran mal y empiezo a bailar y cantar. Y la gente y si te lo digo de verdad, lo digo de verdad, me miran en el metro y digo: eh ah eh [Tararea canción] empiezo a, ¿para qué? Para no voy a afectarme con tus miradas, ¿me entiendes?

(...)

Tú no me afectas a mí, si yo con mucho gusto estoy bien aquí, porque voy a ponerme nerviosa, no vas a estropearme el día, {no tienes por qué estropearme el día}, voy a cantar, explótate, ¿me entiendes?, yo es la idea que tengo en cabeza.

(...)

Bueno cuando por ejemplo llevo a mis hijas al colegio, (01:10:00) hay grupos de mujeres que se conoces, españolas, entre ellas, y aunque llevo ya años y años no intentan por ejemplo romper ese vínculo, te metan con ellas, yo no digo que, yo por ejemplo, si yo voy y hablé con ellas y pregunté y me contestaban muy bien, de manera con mucho respeto, muy atentas y muy amables con la sonrisa hasta aquí, y gracias, muy amables, pero no tenemos, normal, hasta por ejemplo entre marroquíes no hay este vínculo como lo voy a pedir entre española y ¿me entiendes? hasta marroquíes, ya lo he visto el otro día, por ejemplo cada una cómo piensan, me decía yo estoy muy abierta, yo vengo de un sitio un lugar, aquí mira, esto es donde he crecido yo, mira, me he criado, este es el mar, es la frontera, aquí vivimos nosotros, esta es francesa y mira estaba en nuestra casa, y yo estaba embarazada del primero de (Inaudible 01:11:19) y aquí es el cuarto de pescaderos, ¿me entiendes?, mira qué vida vivo yo ahí, muy abierta, con franceses, con ingleses, con italianos, con mucha gente

Por otro lado, sí es capaz de identificar situaciones en las que puntualmente puede haberse sentido discriminada, aunque encontramos que ha gestionado la situación de manera bastante positiva y que no ha generado un sentimiento de exclusión o de rechazo por parte de la población autóctona hacia ella:

Expone una situación en el metro:

Si, hablando, la gente se pone como, te enseñan, te demuestran que le estas molestando hablando árabe, y digo, pues se aguanta, porque hay más gente también que están en el móvil hablando español o hablando no sé qué y están con mucho (Inaudible 01:15:21), y también con los niños, he visto por ejemplo niños están saltando, jugando, no sé qué, gritando, y jugando tocan a mi hija que era pequeña y tal la otra se va y cambia de sitio, o bien estoy sentada en asiento vacío y no viene nadie y digo mucho mejor, así estoy sentada más tranquila, nadie me, ¿me entiendes?

En la sanidad pública:

En el médico me paso como, estaba como malita y siempre me daba paracetamol, paracetamol y luego me dice pues vigila lo que comes, controla lo que comes, y digo como que comes, ella me hablaba como de una manera, a ver lo que comes tú, me entiendes, me enfadé con ella pero hice una reclamación y me cambiaron del médico, me ha tocado un médico muy amable, me daba la medicación sin [Ríe] preguntas, sin problemas, y ahora estoy muy bien con este, el otro día lleve a mi hija, muy amable la pediatra, muy amable, muy graciosa contaba como cosas con Marwa, y a mí me gusta, no hay problema

En el colegio de su hija (en una conversación con personal de administración):

Ella habla muy nerviosa, ella muy nerviosa, se pone muy nerviosa conmigo, yo no lo noto [Suena música] es la hora de rezar, medio día, bueno es la una, entonces ella, lo siento es verdad, siento que ella al verme se le cambia la cara a la pobre, pero digo que pasa, me dice es que esto, esto que pasó fue hace años, he dicho por los libros y me dijo, no, no hay posibilidad de los libros, los libros tienes que pagar los libros, porque ellos venden libros ahí, yo salí de allí como madre mía lo que me ha tocado para los libros, cobraba solo cuatrocientos once de subsidio, cuantos libros, es concertado el colegio, ya sabes cuánto cuesta, y estaba sentada, voy al parque, porque no quería volver a casa, tenía la cabeza llena de cosas, ¿me entiendes?, cogí el periódico, leo la comunidad de Madrid ha aprobado el préstamo de los libros

para primaria, [Ríe] (01:20:00) me levanto corriendo y he vuelto a la secretaria, le he dicho, me dice ella, (Inaudible 01:20:05) ¿qué pasa? yo digo, Quiero hablar contigo, me deja pasar y le digo y el préstamo? Y me dice, ah vale, vale, siéntese, siéntese, ¿préstamo? ¿Quiere préstamo? Sí que estamos cobrando R.M.I., y me dice vale, vale pues ahora te doy los papeles, mira, que listilla esta, y no le he dicho porque no me has dicho ni nada y me enterado gracias al veinte ese, a veinte minutos.

(...)

Pero ella no me ha dicho nada, aunque haya visto que estaba como ¿qué dices? Como voy a comprar yo libros por cuatrocientos no sé qué, ¿me entiendes?, el otro día también a la devolución de los libros, me trato mal, me hablo de un tono muy desagradable, pero le he devuelto todo yo, le he devuelto todo, y la directora ha salido de su despacho, y le he dicho háblame con respeto, yo te hablo como quiero, no, no, estas muy nerviosa, que te pasa? ¿te caigo mal? Yo te hablé, te he hablado con mucho respeto, al hablarme del libro, es lo que hay, el libro es bonito, es en buen estado, ¿que tiene de problema?, no, no es que se ve viejo, digo, ay es lo que hay yo lo compré de segunda mano porque ha perdido uno, no tengo otra cosa que hacer, y viene la directora y dice, cómpratelo nuevo que vale casi treinta euros, le digo porque voy a comprar, ¿ese tiene algún problema?, lo cojo yo, lo enseño a la directora, y la directora por favor coge el libro y ya está, paramos el problema, y hasta ese momento, por ejemplo, eso paso este año, este curso, voy, hola buenos días, siéntese, han vuelto a tratarme porque le he dicho, yo estoy hasta aquí, ¿me entiendes?, y además tu no me das nada de tu bolsillo, ¿me entiende? tu trátame, porque a mí, yo estaba con una, y ella Laura estaba atendiendo a otra mujer, a otra madre, dejó a la madre y se dirigió hacia mí, gritándome, estos libros en este estado ya no se pueden aceptar, coge los libros y compra otros nuevos, y he dicho, pero ¿tú que haces? Estoy con tu compañera, quédate con lo tuyo y deja a tu compañera hacer su trabajo, ella se levanta y hace un... ¿me entiende? y ya está, yo pare, pare, saqué todo lo que tenía en la me entiende, la otra vez me ha mandado una goma medio (Inaudible 01:23:05) para borrar, le eche la goma, quédate con la goma, cómetela, yo voy a... si me ha puesto como de los nervios.

Identifica cómo situaciones como estas pueden vivirse también en sus países de origen:

Pero eso no pasa aquí solo, tuve muchos problemas así yo también en Marruecos, porque la gente ahí también, como se dice, te tratan mal, cuando le da la gana, ¿sabes?, porque no hay ni vigilancia, ni justicia, ni, ¿sabes?, cada uno por, si te ha tocado un director, secretario, profesor hasta, profesor loco mentiroso, tu aguantas y ya está, entonces es cosa no solo aquí, y además aquí paso una vez, ¿me entiendes?

Ante la pregunta de si hay algo con lo que en España no se sienta cómoda, manifiesta el rechazo que en ocasiones se tiene hacia el uso del velo:

No me gusta cuando hablan del velo como si fuera algo nuevo, que ahora, por ejemplo, ¿Por qué llevas el velo? Si tu miras bien a la Virgen lleva velo, ¿me entiende?, y si preguntas a tú abuela y preguntas por su abuela; llevaba velo; entonces no es una cosa solo que es nuestra, si tú tienes cabeza no tienes que preguntar, porque que el único que nos ha mandado a usar el velo, es el mismo que ha querido a ti y a mí solo que nos ha tocado profetas distintas; a ti te ha tocado Jesús y a mi Mohamed, entonces el velo es por respeto y el velo es para protegernos, a la mujer

El velo aparece como un elemento que dificulta el acceso al empleo, por ejemplo:

Si. Claro, porque prefieren por ejemplo una chica llamativa con el pelo suelto, con el pelo bonito, y normal, es una chica normal, a la otra que lleva velo ya algo [Risas] y algo tiene sobre la cabeza y ya le impide conseguir el puesto igual que la otra, aunque la habilidad de la Musulmana pues.

Mujer de 18 años. Nacida en España; familia de origen procedente de Argelia

Las experiencias negativas no las encontramos vinculadas en exclusiva a un proceso migratorio vivido en primera persona por las participantes. En el caso de Lobna, a pesar de ser nacida en España, encontramos una vivencia de rechazo en sus primeros años:

(...) las primeras semanas aquí no las recuerdo sencillamente porque he nacido en España, aunque mis padres son de Argelia y mis hermanas nacieron también en Argelia, de lo que sí que me acuerdo es de mi infancia que fue una infancia un poco dura, porque no era la persona más feliz del mundo, porque se metían conmigo mucho en clase, los compañeros no eran muy simpáticos, mi nombre era un nombre muy complicado, del que todo el mundo se reía, más mi apellido, y fui a un colegio donde todo el mundo, casi todo el mundo era español, no había nadie que fuese inmigrante, así que se me hizo muy complicado acostumbrarme, bueno, nunca me llegue a acostumbrar, siempre me levantaba por las mañanas con ganas de llorar porque no quería ir al colegio, y siempre se rieron de mi nombre, con mofes o con cualquier cosa, también los años que peor recuerdo son los de tercero y cuarto de primaria, porque me tocó una profesora, que sentía que me trataba de manera inferior solo por no saber estudiar, o no saber hacer los deberes bien, porque no tenía en casa quien me ayudase que supiese español, siempre estuvo como: es que no entiendes nada, es que no entiendo para que vienes al colegio si no entiendes, mejor quédate en tu casa, comentarios que la verdad aun los recuerdo y aun me duelen (...)

Incluso verbaliza situaciones en las que se identifica una clara discriminación:

(...) una vez mi hermana, con un dinero que le dieron una familiar que tengo una foto que luego te la enseño, le dieron dinero, unos cinco euros y me compro un rotulador de estos de stabilo rosa, uf, llegue a clase súper feliz, súper contenta, el problema fue que me culparon de haberlo robado a una compañera, se supone y yo que no, que no, que no, y me dijeron que si en mi casa no me enseñaban, o en mi religión no se enseñaban que las cosas no se tenían que tocar de los demás y me quitaron el bolígrafo, me llevé un bajón total, [Ríe], te lo estoy contando así riéndome pero fue muy triste me dio muchísima pena.

Identifica, asimismo, se observan manifestaciones por parte del profesorado que alimentan estereotipos y prejuicios frente a las adolescentes musulmanas:

(...) sí habían profesores que siempre caía en algún comentario de: Es que si venís con pañuelo a clases no se puede venir con pañuelo, o cosas así, aunque yo no lo lleve, escuchaba comentarios de esos, hacia ciertas personas, o prejuicios de: ¿y tú? ¿a ti cuando te llegue la regla te van a pedir la mano, y te vas a tener que casar? o prejuicios así.

(...)

Sobre todo en el instituto o en el colegio, sobre todo, siempre han tenido muchas veces comentarios negativos, de: no sé para qué te estas muriendo de hambre, come, si nadie te va a ver, qué más da, qué más da, o cosas así, o es que tenéis unas imaginaciones Dios mío yo no me quedo sin comer ni aunque, comentarios así, que la verdad es que (...)

A pesar de ello, también destaca la presencia de profesores con una actitud de tolerancia:

(...) hay profesores que lo toman súper bien y dicen: Ay qué curioso, o el día de que saben que has terminado pues te felicitan, o este año por ejemplo íbamos a hacer una merendola, ellos sabían que yo no podía comer, entonces pospusieron la merendola porque la íbamos a celebrar por no sé qué, pospusieron la merendola e lo preguntaron a la profesora, oye, profesora que vamos a posponer la merendola por

Lobna, que sea el día del Eid y que no puede comer, y dijo: Oye, pues sin problema vamos a posponerlo que así comemos todos y lo celebramos con ella el Eid, cosas así que yo no las sabía hasta que luego me dijeron oye que vamos a posponer la merendola que así vienes tú también y nos traes un té, y cosas así que si me parecen muy gracioso y yo creo que en estos momentos si no hubiese partidos que muestran tanto odio hacía esto sí que hubiesen cambiado mucho las cosas.

La necesidad de formar parte de un grupo de iguales se ve reflejada en el testimonio de Lobna, lo que supuso un importante punto de inflexión en su vida y en su proceso de desarrollo y maduración:

Y siempre me encontré mal en esa clase con esos compañeros, y la verdad que eso aunque piensas que no, te deja huella para siempre, quinto y sexto me cambié de colegio, a un colegio que era muchísimo mejor, no te digo que fuese la persona más popular del mundo, pero iba mejor, tenía, había días que jugaba con niñas y días que no, pero al menos en clase me toco con un profesor que era fantástico, que se llama Juan Carlos, y yo creo que es el mejor profesor, [Ríe] porque no infravaloraba a ningún niño, sentía que iba a clase feliz, por lo menos las seis horas que estuviese en clase, estaba súper contenta, súper feliz de estudiar, de poder participar y que nadie me insultase por, ay es que no tiene ni idea, es que no sé ni para que levanta la mano, cosas así, así que quinto y sexto la verdad que muy bien, yo creo que en ese momento fue cuando forjé mi carácter, que tengo un carácter muy explosivo, y no me gustan nada las injusticias, y yo creo que pues el profesor que me enseñó a que tenía que decir las cosas cuando me molestasen, también me enseñó que, (00:05:00) me encantaba actuar, que me acuerdo de que se supone que iban a empezar a hacer al azar, para los papeles de una historia que íbamos a contar, y el profesor se dio cuenta de que lo hacía tan bien que me dieron a mí la protagonista y me di cuenta de que me encantaba actuar, hicimos, tres, dos años unos teatrillos con los que ganábamos dinero que era una cooperación, y era la persona más feliz del mundo, y luego llegó primero de la ESO, y la verdad que muy bien, porque encontré una amiga y se llamaba Haya, que éramos inseparables, [Ríe] la adolescencia, la verdad que fue un momento que recuerdo con muchísima felicidad desde primero de la ESO, que aunque iba siempre en el recreo con mi amiga Haya, pero en clase nos llevábamos todos muy bien, no había comentarios tan racistas o tan islamófobos (...)

(...)

Pero la verdad es que la recuerdo con mucha felicidad, sobre todo en segundo donde me metieron en una clase que éramos todos de inmigrantes, habían rusos, habían sudamericanos, había del sur de África, del norte de África, todos éramos una piña éramos una familia, yo ya encontré mi sitio

(...)

Y me lo pasé genial el día de mi graduación, como que bachillerato sí que me he dado cuenta que fue un, dos años en los que si de verdad sentí que tenía un sitio, que iba a clase y que el día que no iba a clase me mandaban un mensaje, oye donde estas, que es que no te hemos visto, ¿estas mala? ¿qué te pasa? O el hecho en la cena de graduación que todo el mundo se había cogido sitio, y yo no sabía que había que cogerse sitio, y me dijeron oye que a nosotros nos da igual que cogemos una silla que cogemos unos platos y te sientas al lado nuestro, que es el último día, me pareció un detalle que a lo largo del tiempo que no he sentido nunca que he tenido mi sitio, pues encontrarlo y estar tan a gusto y que las otras personas también piensen que estoy pues me parece un detallazo, eh ¿qué más te puedo decir?

(...)

Que cuando me di cuenta en clase de que había muchísima más gente, de que no tenía por ejemplo, el estuche nuevo, de ochenta euros o la mochila, me acuerdo que había unos estuches que se partían, de los que se abren como un libro, que costaban treinta euros y siempre fue mi sueño tenerlo, yo entre a esa clase y me di cuenta uno tenía el estuche vacío, porque tenía un lápiz y una goma que era lo que había podido conseguir, otro no traía ni estuche, otro tenía el estuche de hace cuatro años, otro se traía cada vez que se encontraba un estuche se traía ese estuche, era cada uno el que podía, y me hizo mucha gracia en ese momento me di cuenta de que podía comentar las cosas sin miedo, de que podía tener amigos de españoles pero también de otras culturas y muchísimas cosas sin dudas ese fue el año que mi cabeza hizo un clic y dijo oye, yo no soy la única, no soy diferente a todo el mundo soy igual que los demás y valgo igual que los demás, no porque sea inmigrante mi opinión es menos importante.

Con respecto a las tradiciones, siguen teniendo un importante peso para Lobna:

Ramadán ha sido un mes que a la gente siempre le parece que es un mes de sufrimiento, a mí siempre me ha gustado, lo he esperado con ansias, me parece un mes donde se junta la familia, disfrutas mucho, te sientas, os sentáis todos juntos, le dais mayor importancia a la comida que a lo largo de los meses no se le da y ese mes sobre todo ves y te das cuenta de lo importante que es tener un plato delante tuyo, un vaso de agua, cosas que hay gente que no tiene, y te das cuenta de la suerte que tienes y también, el día del cordero me gusta mucho porque nos juntamos toda la familia en casa (00:10:00) sobre todo aquí en España me da tristeza porque no tengo familia, pero me gusta pasarlos en Argelia las veces que puedo o que se intenta es una maravilla, todos juntos en familia, disfrutando de la comida, aunque no comas, disfrutas de la compañía más que de la comida en realidad, de las risas, de ver a tus abuelos delante tuyo, a tus tíos y sobre todo nosotros que somos familias grandes, que somos por ejemplo en mi casa de parte de madre somos nueve tíos y de parte de padre ya he perdido la cuenta, porque mi abuelo se casó dos veces, tendré once o doce.

Tradiciones como el uso del velo son vividas con una importante dificultad para Lobna, al igual que la práctica de su religión para diferentes aspectos, como por ejemplo el laboral:

(...) y rezas las cinco veces al día, y en algún momento te quieres poner el pañuelo, es que nosotros estamos cara al público y eso se nos haría muy complicado, entonces como que sí que siento que a ratos, me encantaría a mí soy una persona que me encantaría ponerme el pañuelo, que me gusta muchísimo (00:15:00) pero a raíz de no encontrar dentro de cinco, seis años me da miedo eso, y por eso la mayoría de veces la gente no se los pone por lo menos mis tres hermanas siempre se lo han querido poner no por obligación de mis padres sino porque les ha gustado, es como una señal de identidad, y el hecho de no poder ponértelo porque trabajas cara al público me parece algo que, del siglo pasado porque estamos en el siglo veintiuno y no es algo que me parezca lógico. Mujer yo también creo que hay muchísimas cosas que deberían cambiarse en las entrevistas de trabajo por ser mujer, que te pregunten cosas de que oye y ¿tienes novio?, o ¿estas casada? o ¿tienes en mente tener hijos?, me parecen preguntas que están fuera de contexto, que, aunque yo tenga un hijo no signifique que, Sí, entiendo lo de la baja pero la baja la tendré yo y la tendrá mi marido y cualquier persona.

No, yo creo que ni en ningún colegio, ni en un instituto, ni en una universidad, ni en un puesto de trabajo, yo creo que en ningún sitio se deja a la persona ser libre de practicar su religión, porque hay muchos sitios donde por llevar el pañuelo te lo tienes que quitar para ir a ese instituto, y me parece absolutamente incoherente porque no me lo estoy poniendo como unos pendientes, o como un gorrito, esa es mi señal de identidad y no me la estoy poniendo para presumir, súmale que me parece muy gracioso lo que en colegios públicos se tenga que quitar el pañuelo, siendo que un colegio público es un colegio laico,

donde se debería practicar la religión que tu decidieses, y también me parece muy gracioso que sean colegios laicos pero se ve religión, se ve religión cristiana pero siempre que se dice que si se puede religión musulmana hay veces que sueltan comentarios como es que la religión musulmana no, eso lo practicáis vosotros en vuestra casa, aquí no, pues si se tiene que, se practica una religión por ejemplo que es la cristiana o la católica, se debería practicar también la judía, la budista y la musulmana todas no hablo solo de la mía, sino que me parece que hay veces que se le da mucho hincapié a la religión cristiana y católica, mientras que hay como un gran porcentaje de personas inmigrantes en España que tienen diferentes religiones y si se da una se deberían dar todas, y también en cara al público (...)

Existe una importante conciencia de discriminación vivida por otros menores inmigrantes:

(...) me parece muy impresionante que haya partidos que difamen religiones y difamen en las personas por ejemplo, los menores extranjeros no acompañados, me parece muy impresionante como les llegan a decir cosas y a criminalizar y es que me parece impresionante por el hecho, es una persona que viene (00:20:00) con quince, catorce años, a buscarse la vida solo, que se podría haber quedado en el medio en el mar, que o es el hecho de, vengo aquí en un trencito súper cómodo, y estoy seguro que voy a vivir, la mayoría de esas personas que conozco a muchísimas que han venido debajo de un camión, debajo, dentro de un colchón, se han pasado tres días, dentro del mar que no sabían si iban a salir o no, para que luego lleguen aquí y le digan es que vosotros venís aquí a buscar y a robar, yo no digo que todo el mundo sea perfecto en este mundo pero juzgamos a todos por uno o por dos, también hay que tener en cuenta que son personas de quince, dieciséis años que no vienen con nadie, que no tienen una muestra de esto está bien, esto está mal, esto es lo que puedes hacer y esto es lo que no, les cuesta mucho acostumbrarse a un país nuevo, donde vienen de un país donde la educación es precaria, donde los puestos de trabajo se eligen a dedo y donde llegan a encontrarse todo lo que, drogas, fumar, alcohol, en medio de la calle que es súper fácil y que se les condena de esa manera cuando son la mayoría muy buenas personas y vienen aquí a buscarse la vida para que luego cuando crezcan puedan ayudar a sus padres y a sus madres que suelen estar en casas precarias, donde tienen poca agua, poca luz, me parece muy impresionante.

Dentro del núcleo familiar, identifica una experiencia claramente distinta en la vida de sus hermanas mayores, quienes nacieron en Argelia y quienes Lobna considera han atravesado dificultades mucho mayores que ella:

Tienes tres hijas, ¿cómo les alimentas?, ¿cómo?, son muchísimas cosas que aunque parezcan que no, es el hecho de no, no sé cómo decirte, de sí, yo he sufrido pero mis hermanas han sufrido de si no te digo el doble el triple, de comentarios muchísimos más duros, de no tener con que pagar el material que se necesitaba para clase y les cayese bronca por eso y que la gente no supiese que era porque no hubiera dinero para pagar la cartulina que se necesita, o cualquier cosa, unos bolígrafos.

Identifica personas ajenas a la familia que han tenido un papel relevante por el apoyo que les brindó a lo largo de los años:

(...) la foto donde salgo con un bebe y una mujer en brazos, pues esa fotos es muy, me pareció impresionante porque es una mujer que mi madre se encontró en el hospital, de decirte de no encontrársela, en ningún sitio, en el hospital, y coger y mi madre hablar con ella en francés y ayudaron, de todas las navidades la pasábamos en su casa, todos los, en cualquier momento teníamos un plato de comida de su casa, las mochilas que mis hermanas llevaron a final de curso eran de ella, que compraba ropa era de ella, esta soy yo de pequeña que aún tengo dieciocho años de vida y aun no hay navidades ni cumplea-

ños del que no se acuerde, era y es, una persona fantástica yo los tengo como mis abuelos, en cualquier momento puedo ir a su casa y decirle oye me pasa esto, me pasa esto, ayudó muchísimo a mis hermanas, la semana que estuve yo en el hospital mis hermanas se quedaron en su casa, estuvo ayudando en deberes en cualquier cosa y su marido también, y tengo un montón de fotos con ella y esta es la que más me gusta porque se ve como que me tiene en brazos a mí, luego hay otra foto que esa no la he podido encontrar, que tiene en brazos a mi hermano, y otra que tiene en brazos a mi sobrino, el paso del tiempo y todos estos momentos ha estado ayudando, y mi madre siempre que viene a casa le dice, es que tu ayuda ha sido impresionante, o el hecho de que cuando mi hermana se estaba sacando a un lado su permiso de odontología y necesitaba doscientos euros para sacarse un curso para poder aprobar ella fue la que dio los doscientos euros (00:25:00) sin decir, oye me tienes que devolver estos doscientos euros, cualquier cosa que se necesitase, yo en navidades, esta mujer fue la que le dio los cinco euros a mi hermana y me compro con ellos el boli, siempre que venía a casa siempre me dejaba una propina, que parecía que no pero siempre venía bien, venía fin de semanas con el carro lleno de arriba abajo con cereales, leche, carne de la carnicería halal que se iba del propio, comida, pan, cualquier cosa, era pitar y sabíamos que íbamos a tener un montón de comida deliciosa que si patatas, que si chocolate, y era la alegría, parecía una tontería pero la verdad que ha sido una alegría para nuestra casa, me da pena porque fue una de las mujeres que más ayudó a mi madre, en cualquier momento que necesitaba, si necesitaba traducción iba ella, si mis hermanas tenían que salir del colegio y mi madre estaba trabajando, iba ella.

Percepción de sí misma con respecto a un país y otro:

Por ejemplo, yo siento a ratos que cuando voy a Argelia siento que soy más española y cuando estoy aquí siento que soy más árabe, es algo irónico, el día aquí en España pues, por ejemplo, por la mañana desayuno, voy al instituto, antes iba al instituto, ahora estoy con mi sobrino por las mañanas, ayudo en casa, recojo, tal, poco hay. Pero en Argelia es por ejemplo se levantan súper pronto, que es que a mí siempre me dicen y yo que, allí en Argelia bueno me levanto a las nueve o a las diez, un día de vacaciones, uh que tarde te levantáis, ellos a la hora de las seis, la siete ya están todas la casa despiertas, todo el mundo despierto, y se ponen a barrer, que si subir, que si bajar, que si a echar agua, porque como son casas de estas antiguas con escaleras y todo eso, se suele echar agua y suelen limpiar de esta manera, y luego se desayunan todos juntos, no hay eso de, vienes tú desayunas, luego viene Paquito y desayuna, no, si ponen la mesa, se desayunan todos juntos, queso, aceite con miel, té o café, leche, no, no suelen tomar con la {tapa} allí, leche y (00:50:00) comen todos juntos, y suelen hacer pan árabe caliente y allí se comen todos juntos y la que se tiene que ir al instituto se va, la que se tiene que ir a trabajar se va, y el padre si se tiene que ir a trabajar se va, y luego hasta las doce, una, no vuelven, y también encuentro diferencias que en Ramadán, no allí no se estudia, ni tampoco casi nadie trabaja, cambian el horario, por las mañanas no hay nadie trabajando, o hay muy poca gente trabajando por ejemplo los súper mercados y cosas así, pero tiendas de ropa, o restaurantes están cerrados, porque es Ramadán y nadie va a ir a comer, pero toda la noche están abierto, toda la noche, desde la hora que tienes para empezar a comer, está abierto, hasta la (Inaudible 00:50:47) [Habla en otro idioma] que es el (Inaudible 00:50:48) [Habla en otro idioma] que es donde nosotros dejamos de comer, entonces ves a todo el mundo fuera en la calle, es algo impresionante porque veis a todo el mundo, comprando que si comiendo shawarma, que si comiendo pasteles, todo el mundo, todo el mundo, y es algo como que vas por la mañana por la calle a las cuatro y no ves nadie, las calles vacías, todo cerrado, todo, como el confinamiento, pues tal cual igual (...)

Lobna estudia actualmente la carrera de Educación Social a distancia. Cuando se plantea su futuro, se encuentra vinculado a España, donde considera que hay una importante labor que desarrollar:

No tengo en mente en volver a Argelia, tengo en mente en estudiar la carrera de educación social, estudiarme la carrera de trabajo social, y intentar cambiarle la vida a alguien, como me la cambiaron a mí personas, el hecho de un detalle, o el hecho de que alguien se preocupe por ti, que parece una tontería, yo creo que a alguien le puede cambiar la vida, sobre todo a los menores extranjeros no autorizados, que sobre todo, les hace falta cariño, les hace falta alguien en quien decir: Oye, yo le puedo contar esto a una persona, me encantan las casas de educadores, los sitios en donde, los centros de menores, todos esos sitios me parecen muy importantes y que puedes hacer que cambie una persona solo con tu presencia o con el preocuparte un poco, [Sonido] yo creo que ahora mismo hace falta educadores, hace falta gente que, porque he llegado a conocer muchísima gente que con una muestra de cariño, con una muestra de interés, le podrían haber dado la vuelta a su vida y a su mundo totalmente, y es algo que me parece muy importante, sobre todo para personas sirias o personas que no tienen recursos, el hecho de intentar ayudarles a que les cambie la vida un pelín, no digo de cambiarles la vida radicalmente, porque eso es muy complicado, pero el hecho de poder ayudar a alguien a que tenga un poquito de leche o cosas así me parece algo que igual para mí no tiene tanta importancia como para ellos.

(...)

De aquí a cinco años me visualizo estudiando, igual no, igual si sacándome la carrera de trabajo social a distancia y en algún sitio de centro de menores o un centro de MENA, aquí en Huesca, no creo que me vaya muy lejos [Ríe] por ahora nada, ahorrando para viajar, y con mis padres, y esperando que mis hermanas se casen y que se vayan a sus casas y poder ir a visitarlas cada vez, y de vez en cuando y ver a mis sobrinos, no quiero más, y la verdad intentando que mi hermano tenga una mejor infancia y una mejor adolescencia que yo, aunque la mía fue divertida pero que tenga al menos recursos para divertirse y pasárselo bien, y que no sentirse peor, o sea inferior a nadie.

Mujer hondureña de 37 años

Lleva quince años en España. El caso de Melida es algo diferente debido a que su conversión al Islam se produce por el hecho de casarse con un hombre de origen pakistaní y musulmán.

Melida se muestra satisfecha por haber afrontado este cambio. Pone de manifiesto algunos de los prejuicios y estereotipos existentes con respecto a los varones musulmanes (maltrato hacia la mujer) y también permite que observemos cómo también por parte de su marido hay flexibilidad frente a cuestiones que para ella son importantes, como puede ser el poder trabajar fuera del hogar.

Nunca me pensé, nunca me cruzó por la cabeza, sabes, aquello que dices, que yo sea, que sea así, que sea una mujer musulmana, y no me arrepiento tampoco del cambio que hice, estoy contenta como soy, no, como te digo, no me he sentido ni discriminada ni nada, al contrario, se sorprenden, se sorprenden que una persona haya cambiado de cultura y al ver que, ¿cómo te digo? A todos los musulmanes, los hombres los consideran como machistas, ¿vale?, eso es un choque que siempre que bueno, hay en todos, ¿vale? Eso existe en todas las religiones, culturas, países de todo, pero él al ver la confianza que nosotros tenemos, y la gente ve y: ¡uy! dicen ¿como que no te maltrata ni nada? (00:10:00) les digo a ver, todas sus parejas tienen sus altas y sus bajas, peleamos como todas las parejas, eso es lo normal, pero el tener esa comunicación que tenemos, que no, ¿como te digo?, no me sale la palabra, que no intercambia nuestra comunicación ¿vale? que él pues bueno me respeta tal y como yo soy, hay momentos que me recuerdo de mis cosas pero él me las respeta, y él pues también respeta, me deja que trabaje, hay cosas que, hay otros

hombres que a las mujeres no las dejan que trabajen, ya yo me relaciono con muchísima gente, tengo muchos contactos con mucha gente y hay por, según por su cultura y sus cosas, sé esto está prohibido, pero esto él a mí no me lo ha prohibido, el de decir, hola, adiós, eso nunca, nunca, él simplemente dice pues cuidado, {le digo hombre} claro como todo pues tenemos que tener cuidado, pero nunca hemos chocado en eso, que diga, que no que a ese no le hable, al contrario a él le gusta que me relacione pero soy yo la que me aparto, porque claro me he criado como sola, entonces esto para mí es difícil, para mí es muy difícil tener relaciones así en grupo

Una de las dificultades que plantea Melida es la imposibilidad de trabajar por la situación administrativa en la que se encuentra:

Bueno no sé, para la parte de esto de que no pueda trabajar es por la situación que yo vivo, que no tengo papeles, estoy en una situación irregular aquí, y ahora pues es más difícil todavía que te den un contrato y que aquella persona te tenga que contratar por un año y pagarte la sobre edad social para poderte tener tú papeles, o sea, ahora la situación después de la pandemia se ha puesto difícil, aun más difícil, si antes de la pandemia ya estaba difícil ahora está tres veces más difícil, porque para que te den un contrato a ti te cuesta ocho mil, nueve mil euros. O sea, te dan un contrato y tu, claro esa persona te tiene que mantener durante un año, para tú luego volver a renovar y luego ya puedes ir a trabajar a otro sitio, pero es difícil, es muy difícil

(...)

Lo deseo porque quiero sentirme independiente, autónoma, no simplemente ser madre, ama de casa y mujer, necesito también sentir que sirvo para algo, no simplemente estar en casa, sino que pues, que otras personas vean mi desempeño, ya sé que mi marido lo ve y mis hijos lo ven, pero dar a conocer los, ¿cómo te digo? Las ideas, las aportaciones que yo tenga, estar en un trabajo que te sientas a gusto, y eso pues lo llevo soñando desde que llegue aquí, esa es la pura verdad, ya llevo quince años con ese sueño de poder decir pues mira me gustaría trabajar yo que sé en Zara, (00:20:00) porque me gusta mucho lo que es la ropa, eso de estar decorando cosas, me fascina, o si no la cocina, que es otra cosa que también me cocina, digo, me gusta, pues trabajar en un restaurante o trabajar en una escuela, cosas esas que también me pueda compaginar con mi marido para el cuidado de los niños, es algo que estoy pero ya deseando eso.

La necesidad de sentir cierto nivel de autonomía es una cuestión que observamos en el discurso de Melida:

No es lo mismo, oye, me das dos euros para irme a tomar un café que tú tenerlos en el bolsillo e irte tranquila, o sí ese día que todo el mundo va y tú no vas es como que te sientes un poquito mal, a veces con las madres de la escuela, oye vamos a ir a tomar un café, si sabes que no llevas, oh no, yo tengo médicos, ya es un pretexto.

(...)

O por lo menos sí tú llevas, aunque sea esos dos euros cada día en el bolsillo pues te sientes a gusto.

(...)

Que yo sé que él nunca me dice que no, siempre me da, pero claro están los gastos de casa y tenemos que cubrir los gastos de casa también, la comida, los niños, son muchas cosas y cada vez va en aumento todo, porque va subiendo todo.

(...)

Entonces y también pues aparte de eso de sentirme yo que valgo, de sentirme autónomo, independiente, de todo, pues darle un apoyo a él también.

(...)

Es muy complicado, o sea, que esto controle tu cuerpo y tu cuerpo controle esto. Muy difícil, muy difícil, es que te lo digo porque lo estoy viviendo y a veces deseo largarme, porque es ver la situación en que estamos, digamos, el yo no tener papeles a quince años de estar en España, mis hijos están legalizados, mi marido está legalizado y yo soy la única que no puedo tener esa oportunidad y no sentir, no es que me sienta inútil, pero no dar ese apoyo, ¿sabes? a la persona que me ha apoyado a mi hace muchos años, es como un agradecimiento digamos que tengo hacia él, una deuda, porque gracias a él pues pude seguir viviendo en el piso donde estaba pude seguir comiendo. Y eso tengo que agradecerse toda la vida .

El hecho de no contar con permiso de trabajo y de residencia le lleva a poner de relieve algunas cuestiones en las que siente que afronta una situación de mayor desprotección:

Exactamente, mira ahora, pues ahora que has mencionado el seguro, pues con las dificultades que yo tengo de mis piernas, la salud de mis piernas hay cosas que no me entran por el seguro ¿por qué? Porque no estoy cotizando, no estoy dada de alta, no tengo documentación, soy, y le doy gracias a Dios que por lo menos aquí estamos en un país, que por lo menos te atienden, en lo que es salud, hay otros países que si no pagas no entras, por lo menos aquí eso dentro de lo que cabe lo tenemos gratuito, de momento, no te entra todo pero lo principal por lo menos que tú tengas tú medico de cabecera y te pueda recetar algo, lo tienes. En otros sitios, pues o en otros países tienes que pagar para ser atendido,

(...)

Por lo menos esa es la suerte que tenemos de estar aquí en España los inmigrantes,

(...)

Y es lo que valoramos también más, digamos, el poder ser atendidos, que vayas a un hospital y seas atendido tal cual como otra persona.

(...)

Si, No, no es que suele pasar que hay otros hospitales u otros países o yo que sé a donde vayas que no tienes el mismo servicio como tienes, bueno que yo soy atendida, por ejemplo, o sea a mi me tratan y digo yo pues hasta me quedo sorprendida, porque dices bueno el trato que yo tengo no lo voy a recibir en otro lado y eso es algo que como te lo digo y lo vuelvo a repetir yo valoro muchísimo eso.

La proyección para sus hijos, las oportunidades que puedan llegar a tener es una de las prioridades que Melida manifiesta de cara a su futuro:

Mira pues, el objetivo principal que tenemos tanto mi marido como yo y esperamos poder llegarlo cumplir es que nuestros hijos se gradúen, ese es el mayor sueño que tenemos todos los, me imagino que todos los padres, ver a tu hijo graduado e independizado, que el día de mañana se puedan, ¿cómo te digo? se puedan valer por sí mismos, que, si llegamos a faltar alguno de los dos, o sea las cabezas principales, que ellos sepan enfrentarse a la vida, porque para ellos [Ruido] la vida es cada vez es más difícil, si para nosotros ya es difícil a la edad que tenemos, para ellos pienso yo, o no sé, será un poco más difícil

(...)

Entonces es por eso yo lo que les digo a ellos: que la única herencia que les vamos a dejar nosotros es la educación, y que tienen que superarse y valorarse ustedes mismos y valorar el esfuerzo que hacemos nosotros, aunque vamos poco a poco pero que sepan valorar lo vamos teniendo, sobre todo los valores que no los pierdan, porque a ver no te digo que, o puede ser que de aquí dentro de tres años también cambie todo, y todo joven pues cuando se gradué pues tenga su trabajo que eso sucedía hace veinte años digamos, que todos los que nos graduábamos pues teníamos la oportunidad de trabajar, pero yo siempre les digo a ellos estudiar, esforzarse, y es un sueño que tanto mi marido como yo tenemos, ver a nuestros hijos, ya, valorarse por ellos mismos, que no se sientan estancados ni nada, que se sepan valorar, si tienen que emigrar pues, pero llevan una base.

Inicialmente Melida no manifiesta haber vivido situaciones de rechazo. Tampoco ella identifica ninguna cuestión que le genere dicha sensación en España a nivel religioso o cultural:

En cuestión de cultura no, aquí no genera rechazo, la verdad que tanto los cristianos, evangélicos todos los que haya, pues, (00:30:00) nos hemos aceptado mutuamente, digamos, porque sabemos que venimos de uno mismo, y es como que, todo está escrito igual aunque sea en diferentes idiomas pero está escrito igual, entonces yo creo que es como un respeto que nos tenemos unos a otros, sea cual sea tu cultura, tu religión, tu raza, lo que sea

(...)

Al contrario, porque la mayoría de la gente, cuando voy con mi marido piensa que soy de Pakistán, claro me ven con la vestimenta, me ven de todo, nunca piensan que soy de otro país

(...)

Entonces cuando me ven así dicen: Ay que bien hablas el castellano, les digo: sí, sí. Pero ya está, no les explico el porque se hablar castellano, entonces eso ellos se ven sorprendidos y es como una admiración para ellos.

(...)

Lo noto así, al contrario me siento halagada, que piensen que, aunque no sea de Pakistán, pero que piensen que es una mujer siendo de Pakistán que va con su marido, que es la que hace todos los tramites que va, ¿sabes? Te sientes como valorada, aunque sea de otro país, sea de otra cultura, porque eso está muy, aquí, no está mal visto, es como que piensan otra vez que vuelve el machismo, que la mujer en casa y el hombre hace todo, al contrario, el hombre, mi marido está en casa y yo soy la que hago todo, los tramites, luz, por decir algo.

Sin embargo, al avanzar en su discurso, sí se desprenden situaciones de cierto rechazo por parte de las esposas de conocidos (de origen musulmán):

No me siento a gusto, porque las mujeres de mis amigos no son como yo, (01:05:00) digamos, ellas ven como un poquito de recelo, digamos, que yo siendo de otro país, conversión musulmana, y que sepa hablar urdu, cositas así, bueno es mi pensar, vale, que pueda ser que no sea así. Pero cuando yo voy ahí las veo que se apartan de mí, entonces yo me quedo en la silla como, o me voy donde mi marido, me meto en las pláticas con mi marido, pero no te sientes a gusto, porque ya ves que ellos ya se van como, chus, chus, chus dispersando.

(...)

Exactamente, no acaba de ¿O será porque no tenemos tanto contacto? También, Vale, ellos han venido a los nacimientos de mis hijos, a los cumpleaños de mis hijos, yo he ido a los nacimientos de sus hijos les he ayudado en los partos he estado yo ahí, pero cuando yo estoy en esta situación no las tengo. Ahora voy a ver si me explico, vale. vamos hacer así: cuando yo tuve a Rahan recién nacido, nadie me fue a ver, y en cambio a ellos han tenido sus hijos, yo he estado en la sal de parto he estado toda la noche hasta tres días, dejando mi familia para poder estar con ellas y apoyándolas porque también están igual que nosotros sin familia, tampoco quiero decir que son mala agradecidas, no, no, vale, yo lo hago porque lo siento, vale, me nace hacerlo, pero ellas cuando yo estoy en esta situación, pues nunca han venido, entonces aquí es cuando dices: ¿Qué pasa? Siendo de la misma religión, aunque no sea de Pakistán, pero digo que soy de Pakistán dices, ¿Qué pasa aquí? El niño, pues el tercer niño se me enfermó con Bronquitis, estuve en el hospital una semana ingresada con el niño y todo, nunca me vinieron a ver, ni una llamada ni nada. En cambio, las personas que no eran, digamos musulmanas ni nada, pues me fueron a ver, que eran clientas, cuando mi marido tenía el negocio, clientas, te fueron a ver, te llevan tus cosas y todos, entonces; es ahí donde yo digo; o sea, no tienes nada que ver que yo sea de otro país y me he convertido en musulmana, no; totalmente soy igual que ustedes, pero, porque no hay esa relación, digamos.

Cuando se pregunta por cuestiones como el Ramadán, Melida reconoce que le resultó desconocido y costoso al inicio:

No, no, sabíamos que existían estos países, o sea, Pakistán, Afganistán, Irán, Dubái, todos los países musulmanes, pero no sabíamos que eran musulmanes. Entonces para mí fue como algo, un cambio radical a esta religión, el no comer cerdo, nunca tampoco he comido yo, es algo que nunca me ha gustado a mí, pero él no comer cerdo, hacer los rezos, los cinco rezos al día, hacer el Ramadán que es otra cosa nueva para mí, sé que en el cristianismo está puesto, que lo hacíamos con mi abuela pero hasta el mediodía, y aquí en los que son musulmanes, pues son doce, trece, o catorce horas depende a la hora que se ponga el sol y a la hora que se vaya el sol, o sea es todo es nuevo para mí, la verdad que lo llevo muy bien

(...)

Al primer año si, dos años los pasé difícil, dos años. En los ramadanes me resultaba difícil porque no trabajaba, al no trabajar estas en casa. No comes, ves la comida ahí y dices, ay madre mía como no como (...)

Cuando se pregunta sobre la existencia de relaciones familiares o sociales, Melida plantea que no tienen familia ninguno de los dos. Con respecto a posibles relaciones de amistad o relaciones sociales, plantea lo siguiente:

A ver yo como te digo solo tengo conocidos, pues las madres de familia, ¿vale? Si tengo con quien llevar, pues comparto, comparto lo que yo hago en casa, pues se lo llevo a las madres que más confianza tenemos, eso sí, si lo hago, pero de que ellas vengan a casa es difícil, porque no entienden nuestra cultura digamos, ¿vale? Hay madres que no la entienden, sobre todo por qué no comer cerdo.

(...)

No, no tengo relación, tengo relación solo con una. Yo nunca les digo que soy musulmana convertida,

(...)

No, porque es algo que tiene que quedar entre, digamos, lo tomo yo así, ¿Vale? Algo personal mío ¿vale? Entonces si explicas porque escuchas las conversaciones de mujeres musulmanas de corazón, de nacimiento que digo yo, cuando escuchan que son convertidas no las toman muy bien que digamos, no

todas, digamos, pero no son como, o mira se ha casado, y se ha convertido en musulmana pero no es musulmana ¿sabes? porque no va tapada, porque no, son cosas de esas que todavía veo que hay ignorancia en ciertas cosas, aunque yo no lleve el velo no quiere decir que no sea musulmana, mientras yo lo sea de aquí.

Cuando se plantea si transmite o mantiene algunas cuestiones culturales de su país de origen, Melida comenta que no. Parece que influye el hecho de no contar con familia de origen u otras conexiones familiares o sociales.

No, la de la mía no la tienen tanto presente, porque digo yo les explico de donde soy, pero no la tienen tan presente porque, no tengo a nadie. Si tuviera a mi Madre o mi Padre, digamos aquella comunicación, pues yo creo que la tendría más presente, entonces, yo es algo que intento que ellos, a ver, no se olviden de donde soy, ni mis raíces ni mis costumbres ni nada, pero al mismo tiempo no les quiero hacer tanta mezcla de tantas cosas, porque hoy en día, pues sus cabezas van a mil, entonces intento a la que más he aprendido yo, a la de mi marido y a la Catalana

(...)

Entonces intento yo, pues quedarme yo misma con mis recuerdos. porque ellos, que pueden; a ver yo les puedo hablar, pero no tengo ni una sola foto, no tengo nada, entonces, está el lazo, está el lazo maternal que siempre lo van a tener, de donde es su Madre pero no es tan gordo como digamos de, de decir; hay una relación: no, entonces; siempre intento pues, la de mi marido y la de aquí de Cataluña, porque es más la que vivimos

Melida no tiene conexión con su país de origen pero ha construido su propia familia y a pesar de no haber podido visitar Pakistán, siente que es la familia de origen de su esposo quien le ha brindado la oportunidad de sentirse parte de una familia:

No me voy a olvidar de ellas, porque nunca me voy a olvidar de ellas, porque esas siempre estará aquí en la mente y en el corazón, siempre la vas a tener y cuando veas las noticias, pues te emocionas, dices; oh, saber de las noticias de tu país, y ahora como en todos los países pues hay muchos problemas, pero digo yo, a la larga digo yo; agradezco haberme salido, porque no sé si tuviera lo que tengo ahora. Y esto se agradece mucho más que otras cosas, la familia, que yo nunca supe que era eso, entonces, entonces tener esta familia que yo tengo es lo que más valoro ante cualquier otra cosa.

(...)

Hombre, porque toda su familia me quiere como si fuera una más de su familia, aunque soy totalmente diferente aquellos, pero no me ven así. Como te digo, el haber aprendido su idioma, me ha hecho ganar una familia que no tengo, tener a su suegra, como me quiere como a una hija, a sus hermanas me quieren como su hermana o su niña, yo que sé, pero me tratan, lo que yo nunca tuve lo tengo con ellos: el cariño de su familia y el respeto de su familia y eso tampoco lo quiero perder, digamos.

Mujer pakistani de 19 años

Samayva es una joven que lleva en España algo menos de cinco años. Existe una barrera importante de comunicación por su limitado manejo del español, lo que dificulta en ocasiones la comprensión o la interpretación de su discurso.

Observamos importantes diferencias con respecto a las historias de vida previas, ya que en el caso de Samayva, se han mantenido tradiciones como el matrimonio de su cultura de origen, algo que se produce de una manera significativamente distinta en la cultura española.

En general, su percepción de la vida en España es positiva, especialmente ante la comparativa por género:

Yo nací en Pakistán y vine cuando tenía 15 años y la vida aquí en España es muy buena y me gusta mucho porque, en la forma de vida de España y Pakistán hay mucha diferencia y no hay libertad allí en Pakistán para las chicas.

(...)

Me gusta aquí... En mi religión dicen que la mujer es para estar en casa, que viva en casa, que no se vea con chicos, pues así vivimos en casa. Pero el día a día los chicos y las chicas estudian juntos y son libres las familias ricas y estudian juntos, pero nosotros, no. En los pueblos, en las ciudades sí.

Una de las barreras importantes para Samayva ha sido el idioma. De hecho, la propia transcripción de la entrevista ha planteado dificultades por las dificultades en el manejo del español. En este aspecto, el apoyo social ha sido fundamental para ella:

Es que cuando no sabía castellano, mi hermano que está muerto, si que sabía castellano mucho mejor que nosotros. No sabe mi padre, mis hermanos mayores como sabía él. Él siempre iba con nosotros, donde fuésemos, el nos acompañaba. Y yo en el año 15, yo me matriculé en Baleares y allí daban clases para aprender castellano.

(...)

Tenía una amiga, que era muy buena conmigo, ella me acompañaba donde quería ir, lo que quiero hablar, lo que quiero decir a los profesores, porque antes no podía explicar a los profesores las cosas.

(...)

Sí, y yo también quería aprender más, porque así no podía estar mucho tiempo con una chica, que donde quiero ir, tiene que ir conmigo, para que me traduzca, pero así he aprendido bien, porque estaba sola en mi clase, una chica que era pakistani. Todos eran españoles y ellos hablan muy bien porque eran españoles y hablan muy bien español y como les estamos contestando, hablo mal, pero puedo explicar las cosas.

Samayva se ha casado recientemente con un primo suyo. Viajó a Pakistán para celebrar la boda y actualmente él permanece allí (aunque está previsto que llegue a España próximamente). Se trata de un matrimonio que las familias acordaron años atrás, pero ella se muestra feliz:

Es mi primo y ahora es mi marido. Cuando era pequeña él era mi mejor amigo y hablábamos mucho y estoy feliz con él.

(...)

Eso no. El límite es hasta 5 años que una chica sea más pequeña. Pero eso es cuando no hay chicas mayores y él no quiere casarse fuera de la familia, pero la diferencia de 2, 3 años está bien, es lo correcto.

(...)

SP2: *Sí, me lo dijo mi hermana. Cuando vine a España y tenía 15 años, porque era mi mejor amigo, hablamos mucho, por WhatsApp... Nuestras familias están hablando sobre nuestra casa, en casarnos. La familia de él también quiere casar a su hijo conmigo.*

(...)

SP2: *Sí, mi hermana me había preguntado. Me ha dicho que es bueno, es mi amigo y sé como piensa, hace las cosas y tiene amigas, o no y no pasa nada, es bueno.*

(...)

¿Él? Estaba en Pakistán, pero ahora ya si que va a venir, porque lo he llamado yo a él y va a venir. En 6 meses o 3.

Existe una sensación de que cuando regresan a su país de origen no son igualmente aceptadas por parte de las personas de allí (haciendo alusión a sus familiares):

Sí y no hablan mucho y no quieren estar con nosotros, no quieren sentar, dicen que ya estáis cambiadas, que sois españolas, todo... si que yo sé que he cambiado, pero, eso sí que hay diferencia cuando volvemos allí, ellas no hablan mucho con nosotros.

Para ella las tradiciones como el Ramadán apenas tienen diferencias con respecto a su país de origen:

La diferencia es solo que en Pakistán rezamos en la mezquita y aquí no rezamos en la mezquita. Lo demás es todo igual. El ramadán es una cosa que no hay comida ni bebida, lo demás es rezar y es igual aquí que allí. La única diferencia que, para rezar, los chicos van allí a la mezquita y aquí van o no van, les da igual.

Cuando se le pregunta si se ha sentido rechazada en alguna ocasión, manifiesta que no. Incluso plantea cómo las personas a su alrededor se han interesado por sus costumbres o cultura:

No, nadie dice nada. Ellas, las chicas españolas, bueno, los chicos también, si que tienen interés para saber nuestra cultura, nuestra religión, también estás preguntando. En la calle nos están preguntando, mis profesores también están preguntando, aquí si que preguntan, porque aquí no sabe nadie sobre nuestra religión, solo saben lo que decimos, así preguntan las cosas del ramadán.

Esta es una historia donde se observan diferencias importantes con respecto a otras narrativas. Aunque han transcurrido algunos años en España, siguen primando sus costumbres y formas de vida: matrimonio con alguien acordado por las familias, no continuar con los estudios, la incorporación al mundo profesional como algo optativo y no vinculado a la necesidad de «ganarse la vida», entre otros ejemplos. A pesar de ello, su vivencia subjetiva de la experiencia migratoria y de España es muy positiva.

Aspectos más relevantes de las historias de vida

A pesar de encontrarnos con el testimonio de cuatro mujeres con trayectorias vitales significativamente distintas, podemos destacar algunos elementos que ya han sido observados en el desarrollo de los focus group.

En términos generales su nivel de satisfacción con la decisión de venir a España (en aquellos casos que pudieron tomar la decisión) es alto. Identifican aspectos positivos de nuestro país, como la *libertad*, la *seguridad*, etc.

También se destacan aspectos positivos como contar con más oportunidades (especialmente aluden a los hijos en aquellos casos que los tienen) e incluso el acceso a determinadas ayudas y servicios como podrían ser becas o incluso la asistencia sanitaria.

Las experiencias en relación a las situaciones de marginación o exclusión se identifican vinculadas a experiencias concretas (en ocasiones en el transporte público, en la sanidad o incluso en los entornos escolares de los hijos o propios). Una de las situaciones que puede resultar más llamativa es la narrada por la joven nacida en España que manifiesta haber vivido años de mucho rechazo en el entorno escolar, tanto por parte de profesores como de iguales y compañeros. Afortunadamente, ella misma verbaliza una experiencia radicalmente distinta a partir de los años de Enseñanza Secundaria Obligatoria e incluso Bachillerato. Gracias a este testimonio podemos poner de relieve la necesidad de un trabajo de concienciación y sensibilización necesario en los entornos educativos, tanto con los profesionales vinculados como con todos los demás agentes (alumnos, familias, personal no docente, etc.). Por otro lado, también consideramos poner en valor el efecto positivo y *reparador* que una experiencia radicalmente opuesta puede tener en la experiencia vital en cualquier persona, obteniendo el reconocimiento, el afecto y la consideración de su grupo de iguales y de sus profesores, figuras de referencia relevantes en el proceso de desarrollo y aprendizaje.

Elementos como el vestido (especialmente el velo o hiyab) siguen apareciendo como factores de discriminación. Otras costumbres vinculadas a la religión o la cultura parece que en ocasiones son vividas con cierto nivel de incomprensión (como el Ramadán) pero no suponen un elemento de exclusión como podría ser el velo ante un posible puesto de trabajo.

Uno de los aspectos sobre los que reflexionar es el hecho de que podrían experimentar un menor sentimiento de exclusión o rechazo aquellas mujeres que se mantienen en un menor contacto con la sociedad receptora o que mantienen en mayor medida la conexión con sus culturas o sociedades de origen. Tal es el caso de la joven originaria de Pakistán cuyo ciclo vital está más vinculado a la cultura musulmana y el país de origen que a lo esperable para una joven de esa edad en España.

Finalmente consideramos destacar la experiencia vivida por una de las entrevistadas. El hecho de haberse convertido al Islam no le ha llevado a experimentar rechazo por parte de la cultura mayoritaria española (cristiana); por el contrario, han sido las mujeres musulmanas quienes han generado en Melida esta experiencia. Su estrategia ha sido *ocultar* su conversión, además de haber integrado numerosos aspectos de la cultura musulmana como por ejemplo el vestido y aprender el idioma urdu.

6

Encuesta



Tras la realización de los focus group, las historias de vida y el análisis de la información obtenida en ellos, se elabora un cuestionario que será administrado a mujeres usuarias de YMCA en sus diferentes centros territoriales en formato on line.

El cuestionario se compone de dos partes diferenciadas:

- En primer lugar encontramos preguntas de carácter sociodemográfico, que facilitan una aproximación al perfil característico de las mujeres musulmanas que participan de las actividades y servicios de la organización. En segundo lugar, se incluye una batería de preguntas de respuesta en escala tipo Likert, en las que se busca conocer su percepción u opinión sobre diversos aspectos vinculados a los factores «bienestar psicológico» y «bienestar social» y de manera específica a las diferentes áreas que los integran.
- Con el fin de facilitar el acceso y cumplimentación, el cuestionario se desarrolla en formato on line, con posibilidad de acceso a través de un link desde cualquier dispositivo electrónico con acceso a internet. Además, se traduce a idioma árabe, de cara a favorecer la comprensión de las preguntas por parte de todas las mujeres que accedan a él. En los centros de YMCA, se cuenta con profesionales que dan apoyo a aquellas mujeres que lo requieren en la realización del mismo.

6.1. Resultados de la encuesta

El periodo en el que está disponible el cuestionario es entre los meses de septiembre y noviembre de 2021. A lo largo de este tiempo contestan un total de 531 sujetos, de los que 403 son mujeres musulmanas. Para el análisis se toman un total de 325 mujeres musulmanas que contestan a la totalidad de la encuesta.

6.1.1. Información sociodemográfica

Año de nacimiento

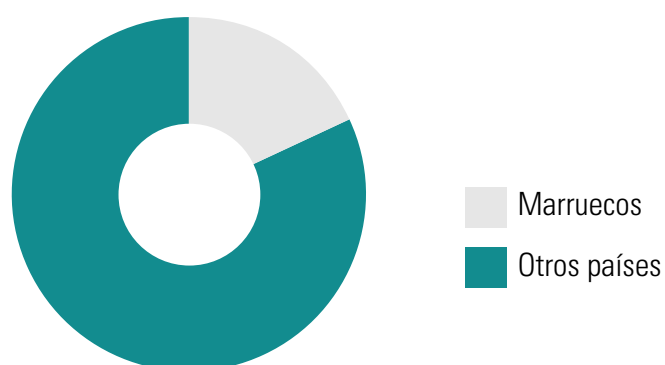
Se trata de una pregunta abierta que es posteriormente recodificada por décadas, encontrando que un 33,2% de la muestra nacieron entre 1960 y 1980; un 32,9% en la década de los 90 y el restante 33,8% a partir de 1991.

Año de nacimiento	Frecuencia	Porcentaje
de 1960 a 1980	108	33,2
1981 a 1990	107	32,9
1991 en adelante	110	33,8
Total	325	100,0

País de origen

Se ha observado una importante mayoría de mujeres procedentes de Marruecos (81,8%). Con respecto al 18,2% restante, las participantes son originarias de una importante diversidad de países que, dada su escasa representatividad en la muestra, han sido agrupados.

País de origen	Frecuencia	Porcentaje
Otros países	59	18,2
Marruecos	266	81,8
Total	325	100,0



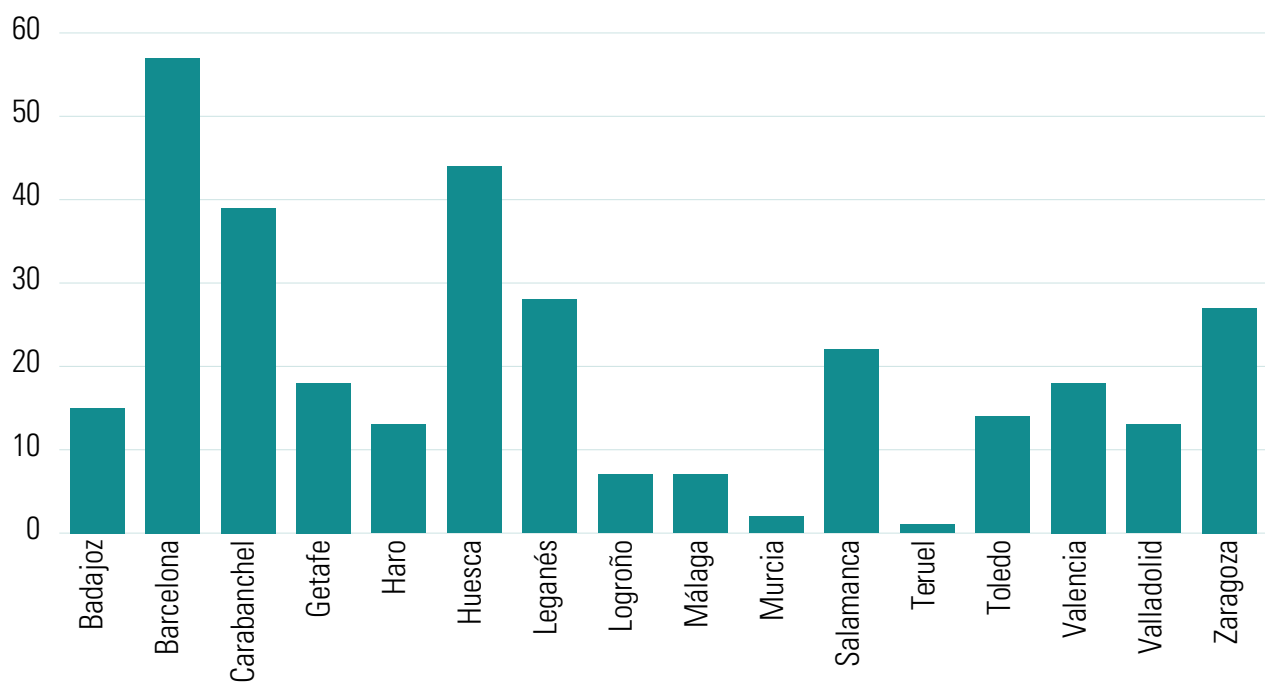
Centro territorial YMCA

A continuación encontramos la distribución de las mujeres que han contestado a la encuesta en función del centro territorial YMCA al que acuden habitualmente.

Como queda reflejado en la tabla y en la gráfica, el porcentaje acumulado mayor corresponde a los centros ubicados en grandes ciudades o próximas a ellas, como son los centros de Barcelona, con un 17,5% y Comunidad de Madrid (Carabanchel, Leganés y Getafe, con un 12%, 8,6% y 5,5% respectivamente) cuyos centros ascienden a un 26,1%. Huesca es otro de los centros territoriales donde encontramos un mayor número de participantes, por encima de los tres centros territoriales de Madrid, con un 13,5%.

Centro YMCA de referencia	Frecuencia	Porcentaje
Badajoz	15	4,6
Total	325	100,0

Centro YMCA de referencia	Frecuencia	Porcentaje
Barcelona	57	17,5
Carabanchel	39	12,0
Getafe	18	5,5
Haro	13	4,0
Huesca	44	13,5
Leganés	28	8,6
Logroño	7	2,2
Málaga	7	2,2
Murcia	2	,6
Salamanca	22	6,8
Teruel	1	,3
Toledo	14	4,3
Valencia	18	5,5
Valladolid	13	4,0
Zaragoza	27	8,3
Total	325	100,0



Años desde que llegó a España

Entre las participantes, encontramos que la mayor parte de ellas (56,3%) llevan al menos 10 años en España. Se ha obtenido una altísima variabilidad de respuestas, ya que algunas de las participantes cuentan con un período de estancia en España muy breve (en algunos casos incluso por debajo de los 6 meses). Esto conlleva la necesidad de considerar esta variable de cara a la vivencia subjetiva de integración, ya que el proceso migratorio es aún muy reciente.

Años desde que llegó a España	Frecuencia	Porcentaje
Hasta 5 años	86	26,5
Entre 6 y 10 años	56	17,2
10 años o más	183	56,3
Total	325	100,0

Cambios de ciudad

Encontramos que la mayoría de las participantes no han cambiado de ciudad desde su llegada a España (69,5%). Podemos deducir de ello que la tendencia mayoritaria es a permanecer en la localidad a la que llegaron inicialmente.

Cambios de ciudad	Frecuencia	Porcentaje
Ningún cambio	226	69,5
Algún cambio	99	30,5
Total	325	100,0



Motivos del cambio

En el caso de aquellas personas que han cambiado de ciudad, observamos que las razones que mayoritariamente se dan son las de índole laboral (24,9%) y familiar (14,2%), muy por encima de otras identificadas.

Motivos del cambio	Frecuencia	Porcentaje
Laborales	81	24,9
Familiares	46	14,2
Redes de apoyo	4	1,2
Dificultades integración	6	1,8
Nunca he cambiado de domicilio	157	48,3
Fin contrato alquiler	8	2,5
Dificultades económicas	3	,9
Mejorar	8	2,5
Otros	12	3,7
Total	325	100,0

Forma de convivencia

A la luz de los resultados, la mayor parte de las participantes viven en pareja, es decir con sus maridos (64%), mientras que el restante 36% no. Cabe señalar que, por la edad de algunas de las participantes, es previsible que convivan aún con sus familias de origen.

Forma de convivencia	Frecuencia	Porcentaje
No vive en pareja	117	36,0
Vive en pareja	208	64,0
Total	325	100,0



Vive en pareja
 No vive en pareja

Número de integrantes del núcleo de convivencia

Del total de participantes, un 48,6% forman parte de hogares integrados por un número de entre 1 y 4 personas, mientras que el 51,4% restante forma parte de hogares de 5 personas o más.

Número de integrantes del núcleo de convivencia	Frecuencia	Porcentaje
Entre 1 y 4 personas	158	48,6
5 o más personas	167	51,4
Total	325	100,0

Si ponemos en relación esta variable con la siguiente, *Tipo de núcleo de convivencia*, observamos que un 67,7% de esos lo integran familias nucleares y que son menos (32,3%) quienes informan de otros tipos de núcleos de convivencia.

Tipo de núcleo de convivencia	Frecuencia	Porcentaje
Familia nuclear	220	67,7
Otros núcleos de convivencia	105	32,3
Total	325	100,0

Personas que dependen de la encuestada

Ante la pregunta «¿Cuántas personas dependen de usted?» encontramos que en un 69,9% afirmar tener una o más personas que dependen de ella (un 31,1% la respuesta es *una o dos* y el 38,5% de los casos encontramos *tres o más*), frente a un 30,5% de los casos, informan de que *ninguna*.

Personas que dependen de usted recodificada	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	99	30,5
Una o dos personas	101	31,1
Tres o más	125	38,5
Total	325	100,0

Situación laboral

Del total de participantes, encontramos que un 46,5% se encuentran incorporadas al mercado de trabajo, frente al 35,1% que están en situación de desempleo. Un 18,5% es inactiva laboralmente.

Situación laboral	Frecuencia	Porcentaje
Inactivo	60	18,5
Desempleado	114	35,1
Trabajador	151	46,5
Total	325	100,0

6.1.2. Información escala

A lo largo de las siguientes preguntas se obtiene información subjetiva acerca de la experiencia de vida en España, vinculada a los factores *Bienestar psicológico y social* y las áreas que los integran.

Grado de satisfacción y sentimiento de felicidad

Ante las afirmaciones: *Me siento muy feliz con la decisión de haber venido a España, Si hubiera sabido lo que ahora sé de España antes de llegar, igualmente habría venido a vivir aquí y Me gustaría quedarme en España para siempre* encontramos un alto grado de acuerdo entre las participantes

Un 89,5% manifiesta sentirse muy feliz con la decisión de haber venido a España, frente al 10,5% que plantea lo contrario.

Sentimiento de felicidad	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	34	10,5
De acuerdo	291	89,5
Total	325	100,0

En una proporción relativamente parecida se encuentran aquellas que plantean que con la información que tienen actualmente (tras su experiencia en España), también habrían realizado su proyecto migratorio (un 84,3%). Por el contrario, casi un 16% considera que de haber tenido la información que tienen en la actualidad, no habrían venido a nuestro país.

Si hubiera sabido lo que sé ahora, igualmente hubiera venido recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	51	15,7
De acuerdo	274	84,3
Total	325	100,0

Por último, encontramos una ligera variación con respecto a los porcentajes de aquellas participantes que manifiestan no querer quedarse siempre en España, ya que un 30,5% se muestra en desacuerdo, frente al 69,5% que muestra su acuerdo. Esto puede deberse al deseo de pasar los años correspondientes al retiro profesional o a la senectud en sus países de origen, sin entrar en contradicción con su acuerdo en respuestas anteriores.

Me gustaría quedarme siempre en España recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	99	30,5
De acuerdo	226	69,5
Total	325	100,0

Factor bienestar psicológico

En términos generales se encuentran porcentajes muy altos de acuerdo en las respuestas de las participantes ante aquellas cuestiones que rastrean diferentes áreas del bienestar psicológico, como son: la autonomía, el propósito de vida, auto aceptación, dominio del entorno y relaciones positivas con otros.

Ante la afirmación *En general, mantengo mis costumbres y una forma de vida acorde con mis deseos y creencias*, un 91,7% de las participantes se muestra de acuerdo.

Mantengo costumbre y creencias recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	27	8,3
De acuerdo	298	91,7
Total	325	100,0

Ante la afirmación *Tengo ilusión por avanzar, por mejorar mi situación y asumir nuevos retos en España*, algo más del 95% se muestra de acuerdo, lo que refleja que las participantes tienen un propósito de vida y deseos de ir hacia él.

Tengo ilusión por avanzar, mejorar y asumir retos nuevos recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	16	4,9
De acuerdo	309	95,1
Total	325	100,0

Ante la afirmación *Me siento satisfecha de la mujer que soy hoy en día*, aunque en proporción ligeramente inferior, también es significativamente superior el % de mujeres que se muestran de acuerdo. Esto nos puede indicar un alto grado de autoaceptación por parte de las participantes.

Me siento satisfecha con la mujer que soy recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	42	12,9
De acuerdo	283	87,1
Total	325	100,0

Ante la afirmación *Me gusta el lugar en el que vivo; aquí puedo alcanzar lo que necesito y sé dónde acudir para conseguirlo* se mantiene la tendencia anterior, observándose un alto porcentaje de acuerdo entre las participantes (85,2%). Estos resultados están en coherencia con los previos; consideramos oportuno señalar que las participantes cuentan con un centro YMCA de referencia, lo que puede jugar un papel relevante a la hora de mostrar este conocimiento acerca de dónde acudir o recurrir para cubrir sus necesidades.

Me gusta el lugar en el que vivo. Puedo alcanzar lo que necesito y sé cómo recodificada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	48	14,8
De acuerdo	277	85,2
Total	325	100,0

Ante las afirmaciones *Cuento con personas de origen español ajenas a mi familia (vecinos, conocidos, etc.) con las que mantengo algún tipo de contacto o relación* y *Cuento con personas ajenas a mi familia de origen migrante (vecinos, conocidos, etc.) con las que mantengo algún tipo de contacto o relación* encontramos idénticos resultados. Un 78,2% de las participantes cuentan con personas ajenas a la familia, tanto de origen migrante como español, lo que nos indica la existencia de relaciones sociales, además de relaciones positivas con otros.

A pesar de ello, también estimamos oportuno destacar el casi 22% de mujeres que no cuentan con ningún tipo de relación ajena a su familia, lo que puede resultar un indicador de un cierto aislamiento social (al menos, como percepción subjetiva).

Cuento con personas de origen español o migrante	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	71	21,8
De acuerdo	254	78,2
Total	325	100,0

Factor bienestar social

A través de las siguientes afirmaciones, exploramos en qué medida las participantes muestran un cierto bienestar social, aspecto vinculado a la integración.

Ante la afirmación *En términos generales me gusta cómo es la gente en España: hay personas en la que puedo confiar*, seguimos encontrando un porcentaje muy superior de acuerdo (casi un 81%) frente al desacuerdo (19%).

Me gusta la gente en España. Puedo confiar	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	62	19,1
De acuerdo	263	80,9
Total	325	100,0

En relación a la afirmación *La mayoría de la gente que tengo alrededor ajena a mi familia respeta mis creencias y mi modo de vida* los resultados nos muestran una vivencia subjetiva de respeto hacia las participantes a nivel social (casi un 87%). Se trata de un dato relevante de cara a la percepción que tienen estas en relación a la representación social que de ellas pueda tenerse en sus lugares de residencia.

La gente alrededor respeta mis creencias y vida	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	43	13,2
De acuerdo	282	86,8
Total	325	100,0

Cuando exploramos sobre posibles situaciones en las que las participantes hayan podido sentirse discriminadas, encontramos una variación en los porcentajes de respuesta. Ante la afirmación *En España he vivido alguna situación donde me he sentido discriminada*, la mayoría de las participantes se muestran de acuerdo (54,2%), frente al 45,8% que no. Así, observamos que es reseñable la proporción de mujeres participantes que sí han experimentado situaciones de rechazo.

En España me he sentido discriminada	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	149	45,8
De acuerdo	176	54,2
Total	325	100,0

Cuando se explora acerca de su percepción sobre la discriminación por género en España sobre la población musulmana, encontramos que un 56,3% considera que *En España hay más discriminación de mujeres musulmanas que de hombres musulmanes*. No hay una diferencia importante entre quienes consideran que no existe dicha diferenciación en los niveles de discriminación (43,7%).

En España hay más discriminación de mujeres que de hombres musulmanas	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	142	43,7
De acuerdo	183	56,3
Total	325	100,0

Por otro lado, ante la afirmación *Mi religión/cultura discrimina más a las mujeres que a los hombres* observamos que la mayoría de las mujeres participantes se muestran en desacuerdo (casi un 70%). Esto puede apuntar a que una mayoría considera que las posibles causas de discriminación no están vinculadas a su religión cultura, aunque hemos de tener en cuenta también que un 30,5% de participantes se muestra de acuerdo con la afirmación inicial.

Mi religión/cultura discrimina más a las mujeres que a los hombres	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	226	69,5
De acuerdo	99	30,5
Total	325	100,0

Relacionado con las responsabilidades familiares, un 58,5% manifiesta su desacuerdo frente a la afirmación *Las responsabilidades familiares dificultan mi integración*. En este caso encontramos una proporción relativamente similar en ambas respuestas.

Las responsabilidades familiares dificultan mi integración	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	190	58,5
De acuerdo	135	41,5
Total	325	100,0

Ante la afirmación *Siento que tengo cosas positivas que aportar a la sociedad*, observamos que una gran mayoría de las mujeres participantes (89,5%) se muestran de acuerdo. Es significativamente inferior la proporción de quienes plantean desacuerdo.

Siento que tengo cosas positivas que aportar a la sociedad	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	34	10,5
De acuerdo	291	89,5
Total	325	100,0

En esta línea y ante la afirmación *Siento que participo como una ciudadana más en la sociedad española* encontramos que la mayoría de las mujeres participantes se muestran de acuerdo. A pesar de ello, se acerca al 30% la proporción de mujeres que se muestran en desacuerdo.

Siento que participo como una ciudadana más en España	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	92	28,3
De acuerdo	233	71,7
Total	325	100,0

Relacionada con la pregunta anterior y ante la pregunta: *¿Ha votado alguna vez en España?*, los resultados muestran una realidad significativamente distinta, ya que casi el 92% de las participantes no han votado nunca. Podría resultar contradictorio, ya que el ejercicio de sufragio es una de las formas de participación más importantes con las que contamos a nivel social. Sin embargo, puede no encontrarse esta entre las identificadas por las participantes. Hemos de tener en cuenta también el hecho de que quienes no cuenten con permiso de residencia al menos, no podrían votar en elecciones municipales. Solo las personas con nacionalidad española pueden votar en todas las elecciones que sean convocadas.

¿Ha votado alguna vez en España?	Frecuencia	Porcentaje
En desacuerdo	298	91,7
De acuerdo	27	8,3
Total	325	100,0

Aspectos más relevantes identificados en la encuesta:

Al igual que se desprendía de la información obtenida a través de los focus group y las historias de vida, el nivel de satisfacción de las mujeres musulmanas participantes, que se deduce de los resultados de la encuesta, también es muy alto.

Es significativo el volumen de mujeres participantes de origen marroquí, lo que nos podría permitir sacar conclusiones de las mujeres musulmanas de dicha nacionalidad.

El tiempo de estancia en España es fundamentalmente alto, especialmente en mujeres de origen marroquí. Es importante tener en cuenta a otras nacionalidades que han llegado en los últimos años (e incluso meses), lo que sumado a las dificultades propias del idioma podrían ser la clave para entender la situación con respecto a la integración en España.

7

Conclusiones



El presente trabajo de investigación perseguía: Conocer la realidad social de las mujeres musulmanas en riesgo de exclusión social residentes en España en relación a sus procesos de inclusión social y convivencia intercultural»

Los objetivos específicos derivados han sido: Adquirir conocimiento actualizado e intergeneracional sobre las opiniones y sentimientos que tienen las mujeres musulmanas en riesgo de exclusión social y las barreras que se encuentran en la convivencia comunitaria. Promover la participación de las mujeres musulmanas como agentes transformadoras del cambio en sus propios procesos de inclusión. Finalmente, compartir el conocimiento y los resultados del proyecto.

A través de las diferentes técnicas utilizadas de recogida de datos se ha facilitado un conocimiento global que da respuesta al objetivo general del proyecto. Mediante los focus group y las historias de vida se ha reflejado el testimonio en primera persona de las participantes, recogiéndose de manera literal sus experiencias, percepciones subjetivas, las barreras que identifican, sentimientos, opiniones y expectativas en relación a su proceso migratorio o a su vivencia en España.

La heterogeneidad de las mujeres participantes también ha favorecido incorporar la diversidad, vinculada a diferentes orígenes, tiempos de estancia y procesos migratorios afrontados. De la información obtenida se pueden observar las diferencias especialmente de aquellas mujeres que pertenecen a segundas generaciones (nacidas en España) o aquellas que llegaron a nuestro país a edades significativamente tempranas. De algún modo también se ha podido observar cómo hay tradiciones que permanecen y cómo algunas otras van difuminándose, facilitando que las mujeres musulmanas más jóvenes tengan vidas más parecidas a sus grupos de iguales de origen español.

Para finalizar, a través del presente informe se pretende sistematizar y acercar los resultados y aspectos más relevantes obtenidos. Consideramos oportuno tomar todos los datos expuestos contemplando las limitaciones del estudio, que son planteadas a continuación.

7.1. Limitaciones

Aun teniendo un carácter fundamentalmente exploratorio, la realización de los focus group, las historias de vida y la encuesta cuentan con una serie de limitaciones que consideramos han de ser tenidas en cuenta a la hora de la interpretación de los resultados obtenidos.

En primer lugar, hubiera sido deseable contar con conductores de los grupos con una preparación previa al respecto. Se valoró como elemento facilitador el que fueran técnicos de la organización que ya tenían

un vínculo previo con las participantes, lo que se ha dado en la práctica totalidad de los casos. Aun teniendo en cuenta el hecho de que podía contribuir a una mayor disposición a participar en los focus group, también se ha observado una participación excesiva (o demasiado directiva) del conductor o un lenguaje que no facilita la elaboración del discurso.

En segundo lugar, identificamos como limitación el hecho de que la persona que ha realizado el análisis posterior de los grupos no haya estado presente en estos. A pesar de contar con la grabación en vídeo o en audio, hay un menor acceso a información que puede ser relevante de cara a dicho análisis.

En tercer lugar y relacionado con lo anterior, el material audiovisual en ocasiones no ha presentado calidad suficiente. Esto se traduce en que no había una correspondencia entre la imagen y el sonido, generando confusión a la hora de tratar de identificar a las interlocutoras en cada momento. En aquellos casos en los que se ha contado exclusivamente con pistas de audio, la dificultad era mayor, ya que la identificación de las participantes ha sido prácticamente nula.

En cuarto lugar, el uso obligatorio de la mascarilla, derivado de la situación de pandemia, ha dificultado enormemente la identificación de las interlocutoras. A través del vídeo y con mascarilla, en ocasiones era incluso costoso entender el discurso.

En quinto lugar, el desarrollo de uno de los grupos a través de un taller de fotografía. Aunque la propuesta es positiva y se considera una forma posible de trabajar con las participantes, la limitación de que la persona que realiza el análisis no esté presente cobra mayor relevancia. Esto es debido a que la información es facilitada por parte de la persona que conduce el grupo, lo que incrementa la posibilidad de sesgo en la transmisión de la misma.

Identificamos como una importante limitación la escasez de tiempo del que se ha dispuesto para poder hacer el trabajo de análisis.

Finalmente, observamos que hay variables importantes en relación a las que no contamos con información suficiente como para poder ser concluyentes. Ante esta circunstancia, se hizo necesaria la elaboración de una encuesta que permita recabar información con el fin de conocer la situación de la mujer musulmana en relación a los objetivos planteados por el proyecto.

Por otro lado, con respecto a la encuesta y su análisis, encontramos las siguientes limitaciones:

El estudio no cuenta con una muestra representativa de la mujer musulmana en España. La encuesta ha sido administrada en los centros territoriales de YMCA que si bien han contado con una amplia participación, no ha permitido conseguir una representatividad que permita extrapolar los resultados al territorio nacional.

El hecho de que la encuesta haya sido fundamentalmente administrada a través de los centros YMCA y en ocasiones con apoyo técnico, por las dificultades de idioma o alfabetización, puede generar una tendencia de respuesta por parte de las participantes influenciada por la deseabilidad social, lo que restaría veracidad a los resultados.

Por otro lado, y a pesar de la traducción al idioma árabe, se ha observado en algunas de las preguntas una interpretación errónea de estas, lo que ha obligado a la eliminación de las mismas de cara al análisis de los resultados.

También existe un importante sesgo vinculado al tiempo de estancia en España, ya que en función del tiempo transcurrido, las experiencias propuestas en la escala (que no han sido planteadas en relación a ningún momento concreto) pueden haberse producido con mayor probabilidad. Conviene recordar que contamos con una muestra cuya variabilidad en el tiempo de estancia en España elevadísima, lo que también supone un sesgo muy importante en el análisis.

Finalmente, el reducido tiempo para la realización del proyecto ha limitado las posibilidades de realizar una validación de la encuesta, con el fin de verificar la adecuación de sus preguntas y la comprensión por parte de las mujeres participantes. La limitación temporal también ha repercutido en las posibilidades de análisis, por lo que la encuesta presenta una mera descripción de los resultados, y el estudio en general tiene un carácter meramente exploratorio, cuyo fin es facilitar una primera información general que pueda orientar trabajos o líneas de investigación futuras.

En este sentido y para concluir, consideramos adecuado continuar con estudios de mayor amplitud temporal que puedan llegar a la totalidad del territorio, facilitando así la consecución de muestras estadísticamente representativas. De esta forma, podremos acercarnos y extraer conclusiones con validez científica acerca de la situación de la mujer musulmana en nuestro país.

8

Listado de referencias



- Ares, A. (2010). *Cambio en hábitos de consumo en la comunidad marroquí en la ciudad de Valladolid*. Red Íncola.
- Ares, A. (2014). Conocer al vecino, juntar mundos: La comunidad marroquí en Valladolid. *Migraciones*, 35, 157-185.
- Herrero, J. Gracia, E. Fuente, A. & Lila, M. (2012). Desorden social, integración social y bienestar subjetivo en inmigrantes latinoamericanos en España. *Anales de Psicología*, 28(2), 505-514.
- Zubieta, E., Fernández, O. & Sosa, F. (2012). Bienestar, valores y variables asociadas. *Boletín de Psicología*, 106, 7-27.

9

Anexos



Anexo 1. Tablas descriptoras de líneas de puntos

Tabla 3. Línea de puntos para focus group (mujeres adultas)

GRUPOS MUJERES ADULTAS		
Área	Pregunta	Variable
Proceso migratorio	¿Por qué vinisteis a España?	Propósito de vida
	¿Habéis encontrado lo que esperabais?	Propósito de vida
	Tres cosas que os gustan de España	Aceptación social Integración social
	Tres cosas que no os gustan de España	Aceptación social Integración social
	Tres cosas que echáis de menos de vuestro país.	Aceptación social Integración social
	Tres cosas que no echáis de menos de vuestro país.	Aceptación social Integración social
	¿Mantenéis contacto con vuestro país?	Propósito de vida Relaciones con otros
	¿Qué tipo de contacto? Telefónico, escrito, viajes, etc. ¿Con qué frecuencia?	Propósito de vida Relaciones con otros
	Si viajáis a vuestro país, ¿cómo os sentís cuando regresáis a España?	Propósito de vida
	¿Os gustaría quedaros en España? ¿Y nacionalizaros?	Propósito de vida
	¿Os gustaría que vuestros hijos se quedaran en España?	Propósito de vida
Entorno social y familiar	¿Cómo es tu día a día? (Acudes a la compra, llevas a tus hijos al colegio, etc.).	Coherencia social
	¿Con quién convives?	Integración social Relaciones con otros
	¿Con qué personas mantienes contacto en tu día a día?	Relaciones con otros
	¿Quiénes son tus amistades?	Relaciones con otros
	¿A qué te gusta dedicar el tiempo de ocio?	Relaciones con otros Integración social
	¿Con qué espacios de ocio cuentas?	Crecimiento personal Relaciones con otros
	¿Con quién te sientes segura?	Relaciones con otros
	¿Con quién te sientes libre?	Relaciones con otros Auto-aceptación

GRUPOS MUJERES ADULTAS		
Área	Pregunta	Variable
Entorno laboral	¿Trabajabas en tu país de origen?	Crecimiento personal
	¿Trabajas en España fuera del hogar?*. En caso de que la respuesta sea NO: ¿Te gustaría trabajar fuera del hogar?	Crecimiento personal
	¿Qué significa para ti «trabajar fuera del hogar» a nivel personal, familiar y social?	Crecimiento personal Contribución social
	¿En qué trabajas? ¿Tienes compañeros de trabajo?*	Crecimiento personal Relaciones con otros
	¿Tus compañeros son españoles o de otros países/culturas?*	Relaciones con otros Aceptación social
	¿Qué relación tienes con tus compañeros?*	Integración social
Sesgos y barreras	¿Qué importancia tiene para vosotras la religión?	
	¿Os resulta difícil mantener las normas o comportamientos determinados por vuestra cultura o vuestra religión en España?	Autonomía Auto-aceptación
	¿Realizáis el Ramadán o por ejemplo la fiesta del cordero desde que estáis en España? ¿Qué dificultades encontraréis para celebrar vuestras fiestas religiosas?	Autonomía Relaciones con otros
	¿Os habéis visto obligadas a cambiar algo concreto como por ejemplo vuestra manera de vestir?	Autonomía Relaciones con otros Integración social Aceptación social
	¿Os sentís libres?	Autonomía Auto-aceptación Relaciones con otros Integración social Aceptación social Coherencia social
	¿Sentís que podéis expresaros con total libertad?	Autonomía Integración social Dominio del entorno
Influencia pandemia	¿Habéis experimentado cambios importantes en alguno de los aspectos comentados debido a la pandemia?	Aceptación social Actualización social
	La digitalización que hemos experimentado: ¿os facilita estar o sentiros más cerca de vuestro país de origen?	Actualización social Coherencia social

NOTA: En la primera columna tenemos las diferentes áreas a explorar. En la segunda las preguntas que servirán para recabarla información y en la tercera columna está la variable con la que se corresponde.

Tabla 4. Línea de puntos para focus group (mujeres adolescentes y jóvenes)

GRUPOS MUJERES ADOLESCENTES		
Área	Pregunta	Variable
Aspectos individuales	¿Habéis nacido en España? En caso de que NO: Rastrear proyecto migratorio.	
	¿Cuánto hace que vuestros padres vinieron a vivir a España?	Aceptación social
	¿Os gusta España? ¿Os sentís felices aquí?	Aceptación social Integración social
	Tres cosas que os gustan de España	Aceptación social Integración social
	Tres cosas que no os gustan de España	Aceptación social Integración social
	¿Os gustaría quedaros en España o preferiríais regresar al país de origen de vuestra familia? ¿Qué conocéis del país de vuestros padres/abuelos?	Propósito de vida
Entorno familiar	¿Con quién convives?	Integración social Relaciones con otros
	¿Encuentras muchas diferencias entre tu familia y las familias españolas que conoces?	Aceptación social Coherencia social Autonomía
	¿Sientes que tus padres piensan de una manera muy diferente a ti?	Relaciones con otros Coherencia social
	¿Encuentras muchas diferencias entre la cultura de origen de tus padres y la cultura española?	Coherencia social Aceptación social
	¿Con cuál de las dos te sientes más identificada?	Integración social Propósito de vida
Entorno académico/ social	¿Qué estás estudiando actualmente?	Crecimiento personal Propósito de vida
	¿Tienes amigos en el instituto? ¿Y fuera de este?	Relaciones con otros Integración social Aceptación social Crecimiento personal
	En general ¿de dónde son tus amigos o sus familias? ¿Son mayoritariamente de España o la mayoría son de otros países?	Relaciones con otros Integración social
	¿Os relacionáis habitualmente con chicos? ¿Forman parte de vuestro grupo de amigos?	Integración social Relaciones con otros Autonomía
	¿Qué soléis hacer en vuestros ratos de ocio?	Integración social Relaciones con otros
	¿Os gustaría hacer otras cosas diferentes? ¿Por qué no las podéis hacer?	Autonomía Propósito de vida
	¿Tenéis dificultades habitualmente para que vuestros padres os den permiso para salir o para hacer aquello que queréis en los ratos de ocio?	Autonomía Relaciones con otros

NOTA: En la primera columna tenemos las diferentes áreas a explorar. En la segunda las preguntas que servirán para recabarla información y en la tercera columna está la variable con la que se corresponde.

Anexo 2. Cuestionario

La siguiente encuesta tiene como objetivo conocer la situación que vive la mujer musulmana en España, desde su punto de vista. Le recordamos que es totalmente anónima y si se solicitan los datos es para darle validez a la misma. Si usted no se encuentra cómoda dando su nombre, puede inventarse uno. Agradecemos de antemano su participación y recordamos que no hay respuestas correctas o incorrectas, así que ¡siéntete libre!

Datos personales para la validación de la encuesta:

(Esta información no serán compartida públicamente ni con los/as técnicos/as de YMCA y serán analizados de forma global)

Añado datos personales: nombre, móvil y correo.

Es usted mujer

Sí

No (termina la encuesta)

Primera parte de la encuesta

A continuación le haremos algunas preguntas sobre su situación social, económica y laboral

1. ¿En qué año nació?

[Desplegable]

2. ¿Cuál es su país de origen?

[Desplegable]

3. Lugar de residencia:

Ciudad grande

Ciudad mediana

Ciudad pequeña

Pueblo/área rural

4. ¿A qué centro territorial de YMCA suele acudir?:

[Desplegable]

5. ¿Cuántos años lleva en España?

[Desplegable]

6. Nos gustaría saber, desde su llegada a España, cuántas veces ha cambiado de ciudad.

Ninguna

1 vez

Entre 2 y 3 veces

4 o más veces

7. En caso de que haya cambiado de ciudad de domicilio, ¿cuál o cuáles han sido los motivos fundamentales?
[Lista]

Trabajo
 Familiares
 Redes de apoyo
 Dificultades en la integración
 Otros

8. ¿Cuál es su estado civil?

Soltera
 Divorciada
 Separada
 Viuda
 Casada
 Conviviendo en pareja

9. ¿Cuántas personas viven en su mismo hogar incluyéndose usted?
[Desplegable]

(Número 1 al 10)

10. ¿Con qué personas convive?
[Lista]

Opción de seleccionar:

Pareja/Marido	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
Hijas/os	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Cuántos:
Padre/madre	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Cuántos:
Hermanas/os	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Cuántos:
Otros	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Quiénes:

11. De los anteriores, ¿cuántas personas dependen de usted? (niños/as, menores, personas con discapacidad, personas mayores, etc.):
[Desplegable]

(Ninguna hasta +5)

12. En caso de que haya iniciado los estudios en otro país: ¿has podido continuarlos en España?

- a) Sí
 b) No

13. ¿Cuál es el nivel educativo más alto que ha alcanzado (aquí o en su país de origen)?
[Lista]

- a) Sin estudios.

- b) Estudios primarios.
- c) Bachillerato o estudios secundarios.
- d) Formación profesional Grado Medio
- e) Formación profesional Grado Superior
- f) Licenciatura

14. ¿Cuáles fueron los ingresos del año pasado entre todas las personas que viven en su mismo hogar?

Número de participantes según número de miembros de su unidad familiar/ Ingresos de la unidad familiar	Hasta 800 €	Entre 801 y 1.000 €	Entre 1.001 y 1.500 €	Más de 1.500 €	TOTAL
1 miembro					
2 miembros					
3 miembros					
4 miembros					
5 miembros					
Más de 5 miembros					
TOTAL					

15. ¿Cuál es su situación laboral?

[Lista]

- Trabajando- Autónoma
- Trabajando- Empleado por cuenta ajena
- Estudiante
- Cuidados del hogar
- Desempleado- Que está buscando trabajo
- Jubilado/pensionista
- Desempleado- Sin posibilidad de trabajar por falta de permiso

A continuación, encontrará algunas afirmaciones. Nos gustaría que pudiera indicarnos en qué medida se siente más o menos de acuerdo con ellas:

16. Me siento muy feliz con la decisión de haber venido a España.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

17. Si hubiera sabido lo que ahora sé de España antes de llegar, igualmente habría venido a vivir aquí.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

18. Me gustaría quedarme para siempre en España.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

19. En general, mantengo mis costumbres y una forma de vida acorde con mis deseos y creencias.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

20. Tengo ilusión por avanzar, por mejorar mi situación y asumir nuevos retos en España.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

21. Me siento satisfecha de la mujer que soy hoy en día.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

22. Me gusta el lugar en el que vivo; aquí puedo alcanzar lo que necesito y sé dónde acudir para conseguirlo.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

23. Cuento con personas de origen español ajenas a mi familia (vecinos, conocidos, etc.) con las que mantengo algún tipo de contacto o relación.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

24. Cuento con personas ajenas a mi familia (vecinos, conocidos, etc.) de origen migrante con las que mantengo algún tipo de contacto o relación.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

25. Siento que tengo buenas relaciones con otras personas de mi entorno ajenas a mi familia.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

26. En términos generales, me gusta cómo es la gente en España: hay personas en las que puedo confiar.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

27. La mayoría de la gente que tengo alrededor ajena a mi familia, respeta mis creencias y mi modo de vida.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

28. En España he vivido alguna situación donde me he sentido discriminada.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

29. Me he sentido discriminada por ser musulmana en alguno de los siguientes ámbitos (marque cuantas opciones quiera):

[Lista opción múltiple]

- En mi barrio
- Cuando voy a la compra
- En el transporte
- En el parque
- En el colegio/instituto por los profesores
- En clase con mis compañeros/as
- En el entorno laboral
- En mi familia
- En el centro de salud
- No me he sentido discriminada
- Otros, por favor, indicar:

30. En España se discrimina más a las mujeres musulmanas que a los hombres musulmanes.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

31. Siento que tengo cosas positivas que aportar a la sociedad.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

32. En ocasiones he sentido que algunas personas me miran con rechazo.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

33. En caso de haberse sentido rechazada, ¿cuál ha sido la razón? (marque tantas como desee):

[Lista opción múltiple]

- a) Ser extranjera.
- b) Mi color de piel.

- c) Mi religión o mi cultura.
 d) Mi forma de vestir.
 e) Mi idioma.
 f) Otras: ¿cuáles?_____

34. Me preocupa lo que sucede en España y me mantengo informada de las noticias de actualidad.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

35. Las responsabilidades familiares dificultan mi integración.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

36. Mi religión/cultura discrimina más a las mujeres que a los hombres.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

37. ¿Ha votado alguna vez en unas elecciones en España?

38. Siento que participo como una ciudadana más en la sociedad Española.

Nada de acuerdo

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

 Completamente de acuerdo

39. ¿Ha participado o participa en alguna de las siguientes? Marque todas las que corresponda:

Lista opción múltiple

- a) Asociaciones vecinales
 b) Asociaciones culturales
 c) Asociaciones juveniles
 d) Asociaciones de inmigrantes
 e) Asociaciones religiosas
 f) Asociaciones de madres y padres (AMPA)
 g) Otras: ¿Cuál? _____

Muchas gracias por tu colaboración

كناواع تل اليزج اركش

**Estudio
intergeneracional**
sobre la inclusión
social de las
mujeres musulmanas
residentes en España
en situación o riesgo
de exclusión social.

